

3^E CONCOURS INTERNATIONAL DE DESSIN
POUR LES COLLÉGIENS ET LYCÉENS
3RD INTERNATIONAL DRAWING CONTEST
FOR SECONDARY AND HIGH SCHOOLS STUDENTS



DESSINE-MOI L'ABOLITION
DRAW ME THE ABOLITION

ECPM
ensemble contre
la peine de mort
together against
the death penalty





DESSINE-MOI L'ABOLITION

Convaincus que les jeunes sont un acteur du changement incontournable dans le combat pour l'abolition universelle de la peine de mort, ECPM et le Réseau international d'éducation à l'abolition ont lancé conjointement la 3^e édition du concours international « Dessine-moi l'abolition ».

Adressé aux jeunes de moins de 18 ans du monde entier, ce projet pédagogique a eu pour ambition d'encourager l'engagement citoyen de la jeune génération sur le thème de l'abolition universelle de la peine de mort par une approche artistique.

12 PAYS PARTICIPANTS

Après une première édition entre des élèves de France et d'Espagne et une deuxième édition réunissant des jeunes participants congolais, français, libanais, marocains et tunisiens, la 3^e édition de « Dessine-moi l'abolition » a été relayée par 11 associations partenaires de 8 pays: l'AJEM et la LACR (Liban), CHESO (Tanzanie), la CPJ (République démocratique du Congo), la CTCPM et l'IADH (Tunisie), Droits et Paix (Cameroun), l'OMDH (Maroc), JPP (Pakistan), TAEDP (Taïwan) et Coalition allemande contre la peine de mort.

Tous sont allés dans les écoles à la rencontre des jeunes, parfois même accompagnés de témoins (anciens condamnés, proches de condamnés ou avocats), pour les sensibiliser à l'abolition de la peine de mort et leur présenter les outils pédagogiques guidant les participants au concours dans la création de leurs affiches.

ECPM a aussi coordonné ce projet directement auprès d'acteurs éducatifs en Italie et au Mexique, si bien que participent au final des jeunes de 12 pays différents, abolitionnistes, abolitionnistes de fait et même pour la première fois des pays rétentionnistes.

DRAW ME THE ABOLITION

Convinced that young people are key players in the fight for the universal abolition of the death penalty, ECPM and the International Abolition Education Network launched the 3rd edition of the international contest "Draw me the abolition".

Aimed at young people under the age of 18 from all over the world, the goal of this educational project is to encourage young people's civic commitment on the theme of the universal abolition of the death penalty through an artistic approach.

12 PARTICIPATING COUNTRIES

After a first edition between students from France and Spain and a second edition that brought together young Congolese, French, Lebanese, Moroccan and Tunisian participants, the 3rd edition of "Draw me the abolition" was relayed by 11 partner organisations in 8 countries: AJEM and the LACR (Lebanon), CHESO (Tanzania), the CPJ (Democratic Republic of Congo), the CTCPM and the IADH (Tunisia), Rights and Peace (Cameroon), the OMDH (Morocco), JPP (Pakistan), TAEDP (Taiwan) and the German Coalition against the Death Penalty.

All of them visited schools to meet young people, sometimes accompanied by witnesses (former death row prisoners, relatives of death row prisoners or lawyers), to raise awareness about the abolition of the death penalty and to present the pedagogical tools to guide the participants of the contest in the creation of their posters.

ECPM also coordinated this project directly with educational players in Italy and Mexico, which ultimately involved young people from 12 different countries, abolitionists, de facto abolitionists and even, for the first time, from retentionist countries.

UNE SÉLECTION PAR UN JURY INTERNATIONAL

Un jury international composé de militants engagés, d'acteurs associatifs et institutionnels et de représentants politiques issus de 10 pays différents a sélectionné les 50 meilleurs dessins sur une plateforme de vote en ligne. La qualité des dessins et des messages abolitionnistes défendus par les jeunes participants a rendu la tâche particulièrement difficile au jury, démontrant ainsi la force de l'engagement abolitionniste des jeunes.

DES JEUNES CITOYENS QUI S'ENGAGENT POUR L'ABOLITION UNIVERSELLE !

L'exposition des 50 dessins gagnants présentée dans ce catalogue sera présentée lors d'événements de sensibilisation du grand public dans l'ensemble des pays ayant participé à ce projet et lors du 7^e Congrès mondial contre la peine de mort. Cette exposition démontre, s'il en est besoin, que la jeune génération est en mesure de se saisir de cette thématique et de s'engager aux côtés des acteurs de la société civile et des institutions nationales et internationales pour demander l'abolition universelle de la peine de mort.

A SELECTION MADE BY AN INTERNATIONAL JURY

An international jury, composed of dedicated activists, associative and institutional actors as well as political representatives from 10 different countries, selected the 50 best drawings via an online voting platform. The quality of the drawings and abolitionist messages defended by the young participants rendered the task particularly difficult for the jury, demonstrating the strength of the abolitionist commitment of young people.

YOUNG CITIZENS COMMITTED TO UNIVERSAL ABOLITION!

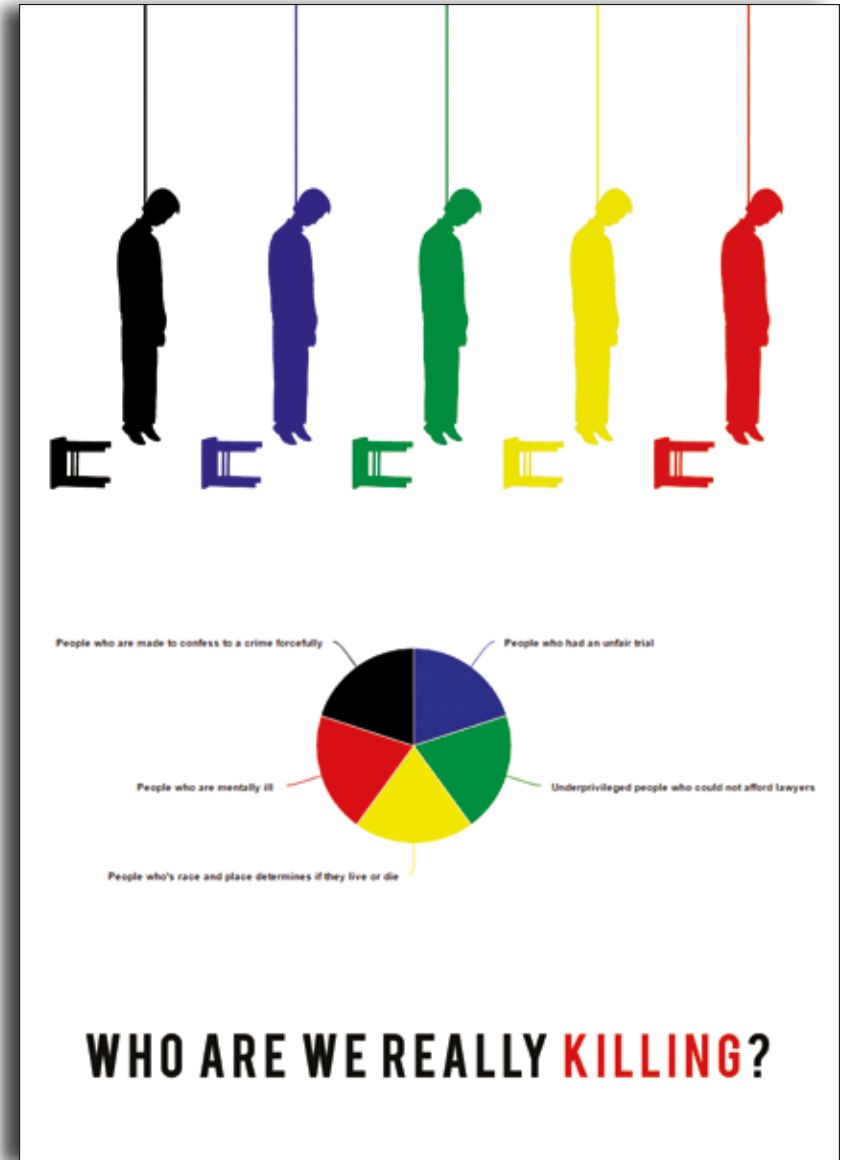
The exhibition of the 50 winning drawings presented in this catalogue will be exhibited at public awareness events in all countries participating in this project and at the 7th World Congress against the Death Penalty. This exhibition demonstrates, if need be, that the younger generation is able to address this issue and engage with civil society actors, with national and international institutions to demand the universal abolition of the death penalty.

DESSINS GAGNANTS
AWARDED DRAWINGS





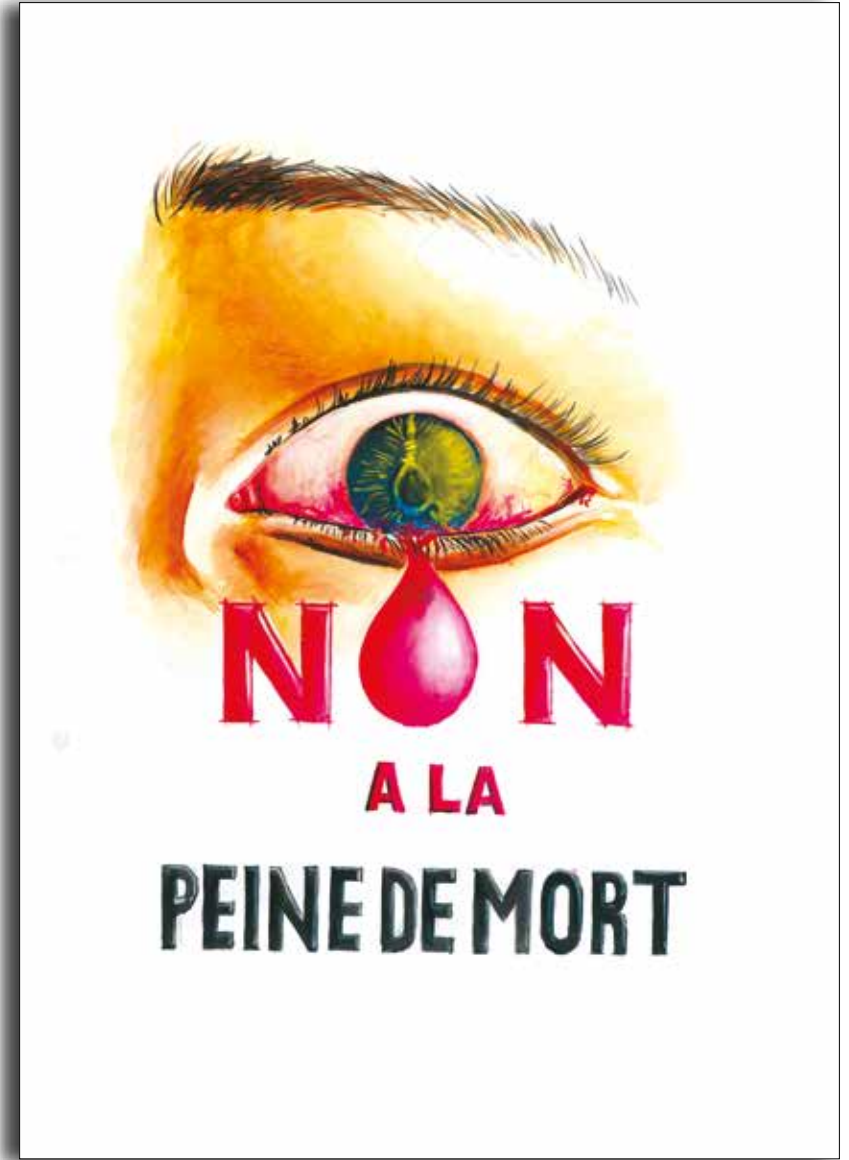
Joseph J.
 Kisarawe Paralegals Organization, Dar-Es-Salasm, Tanzanie.
 Kisarawe Paralegals Organization, Dar-Es-Salasm, Tanzania.



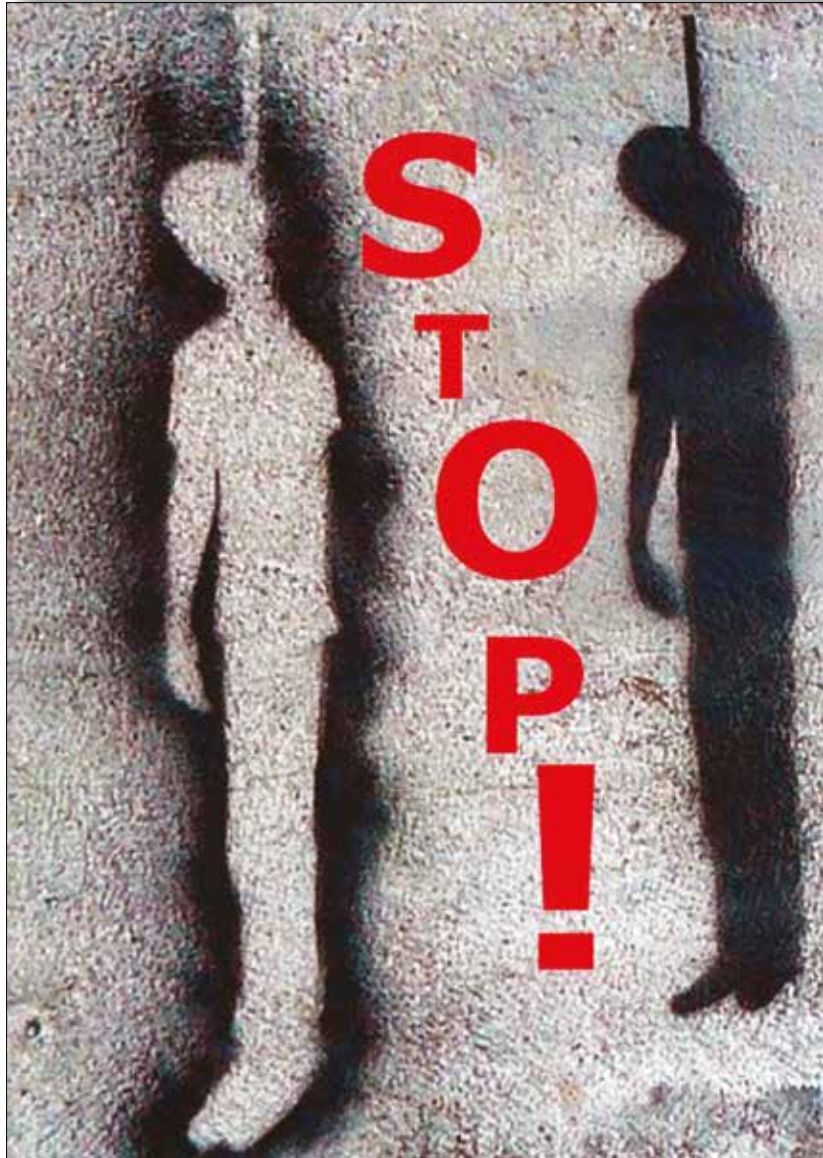
Murad Syed Muhammad G.
 Lycée Lacas, Lahore, Pakistan.
 Lacas Senior High School, Lahore, Pakistan.



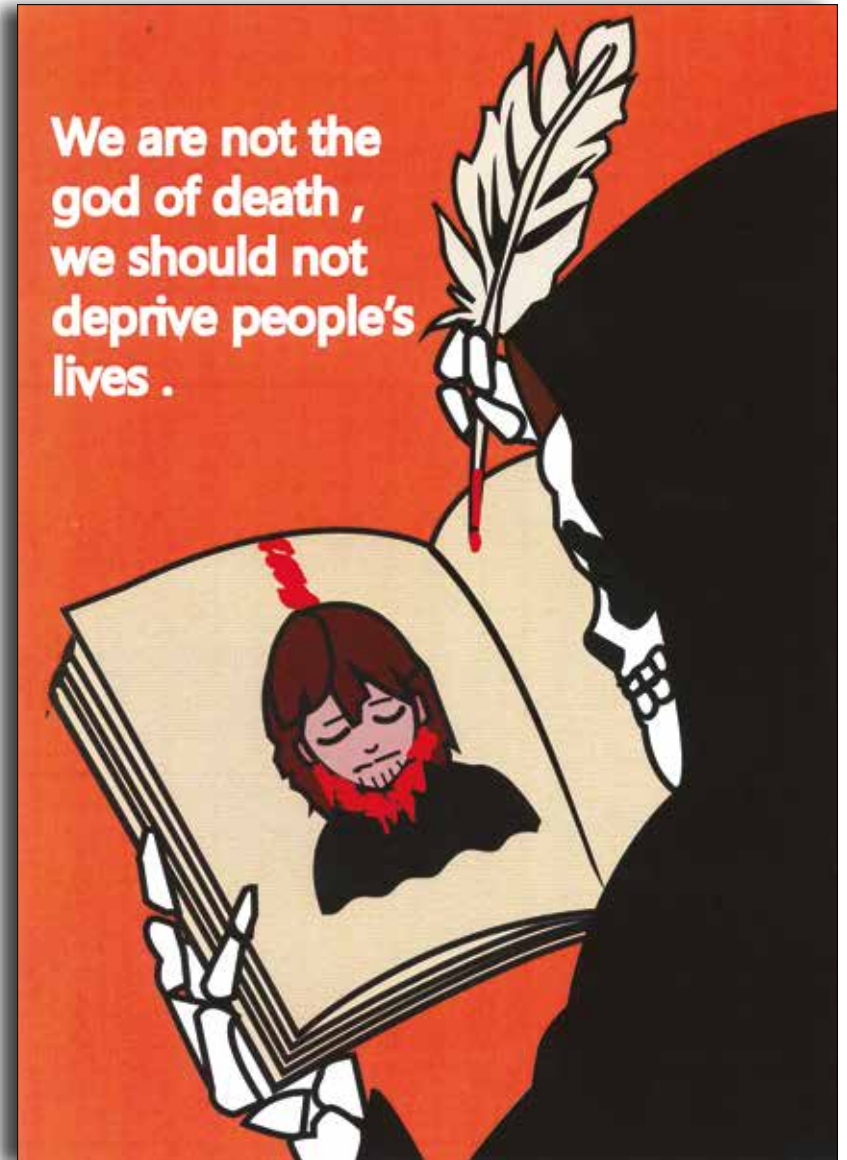
Chiara P.
Lycée Santa Catarina, Sienne, Italie.
Santa Catarina Senior High School, Sienna, Italy.



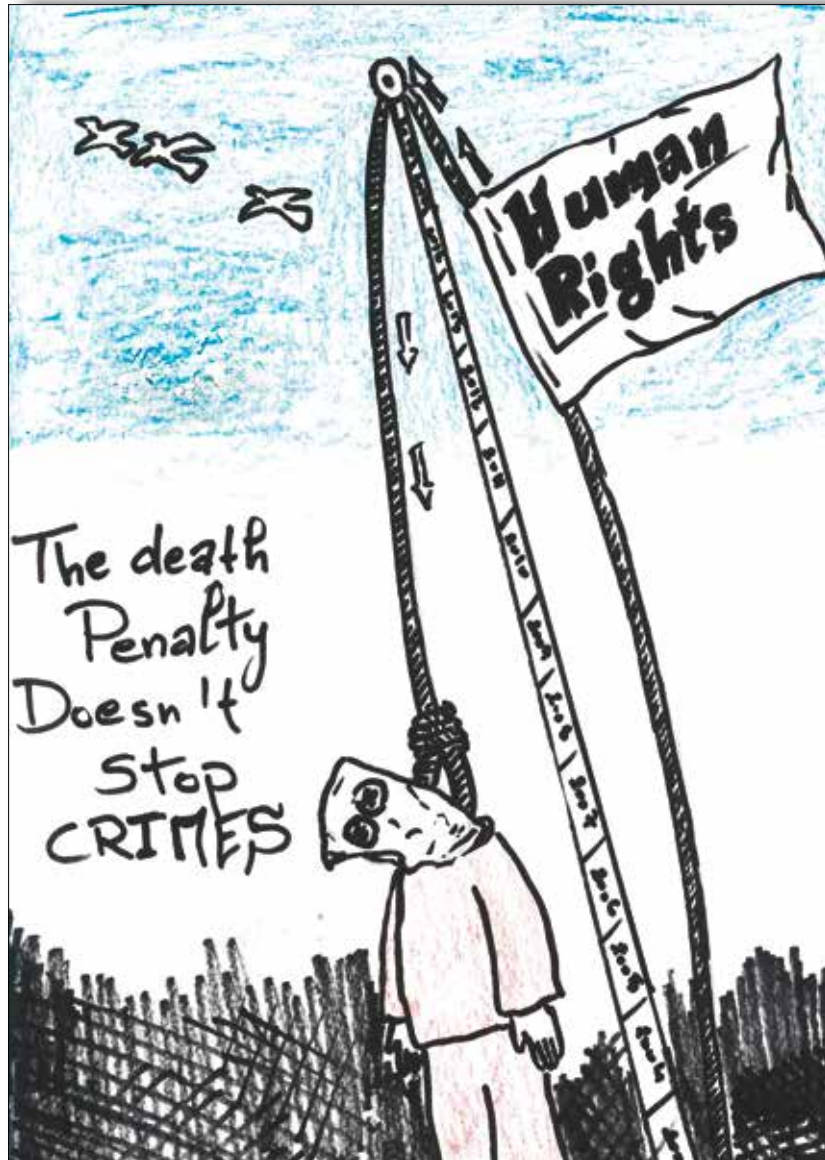
Masongezi W.
Institut des Beaux-Arts, Kinshasa, RDC.
Institute of Fine Arts, Kinshasa, DRC.



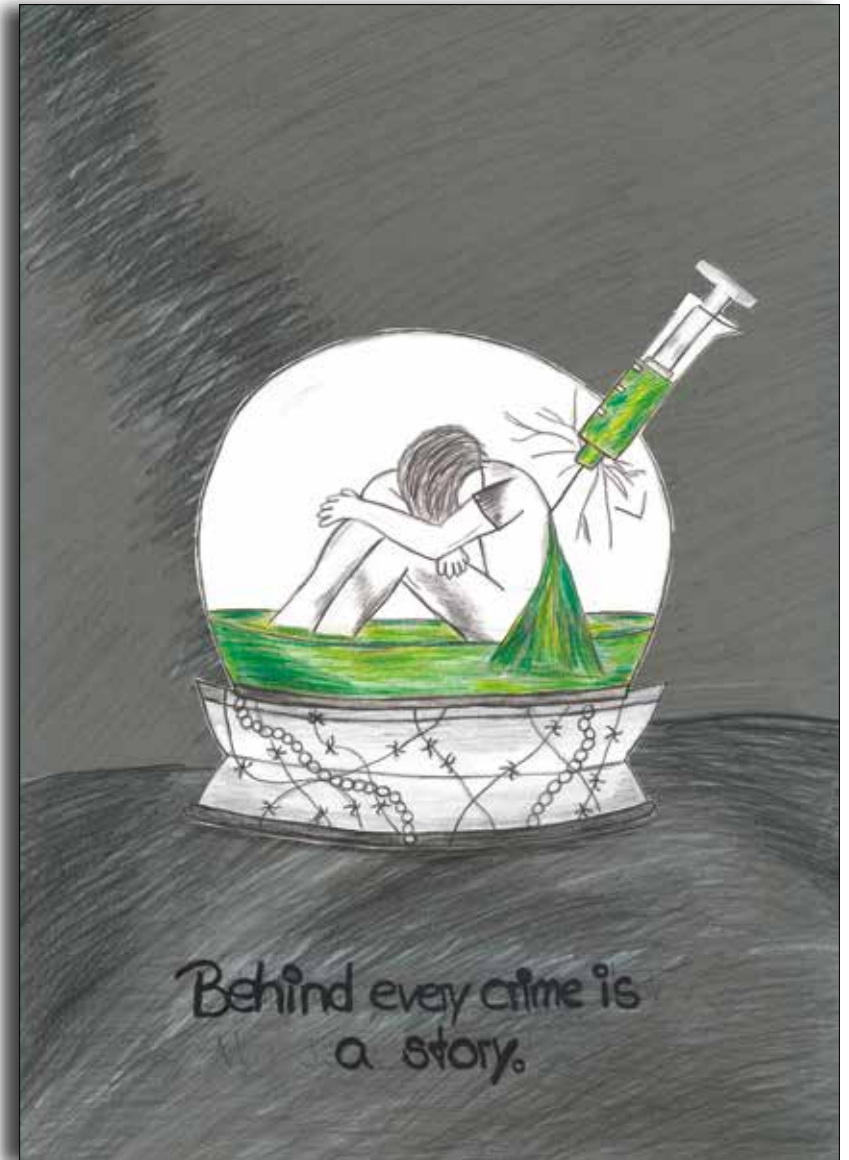
Imane M.
Collège du Moulin Joly, Colombes, France.
Moulin Joly Junior High School, Colombes, France.



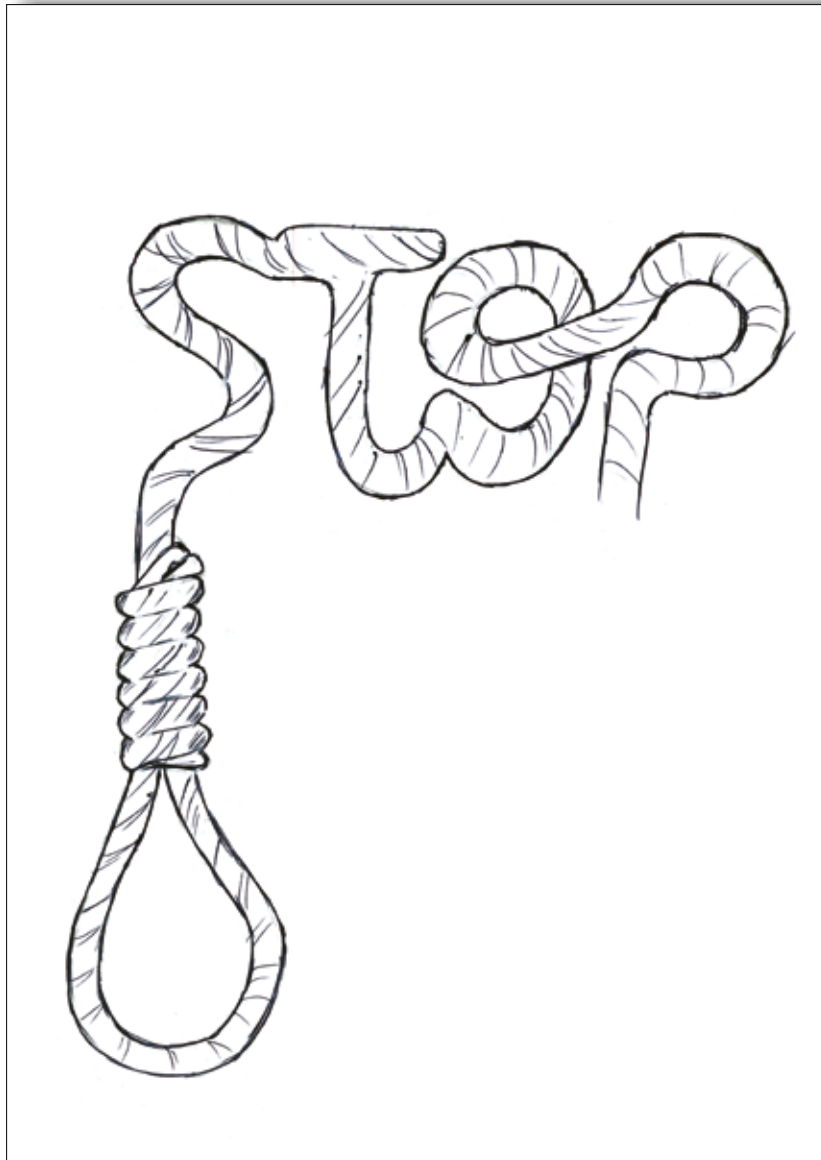
Yu-Tien N.
Collège municipal San Chong, Taipei, Taiwan.
New Taipei Municipal San Chong High School, Taipei, Taiwan.



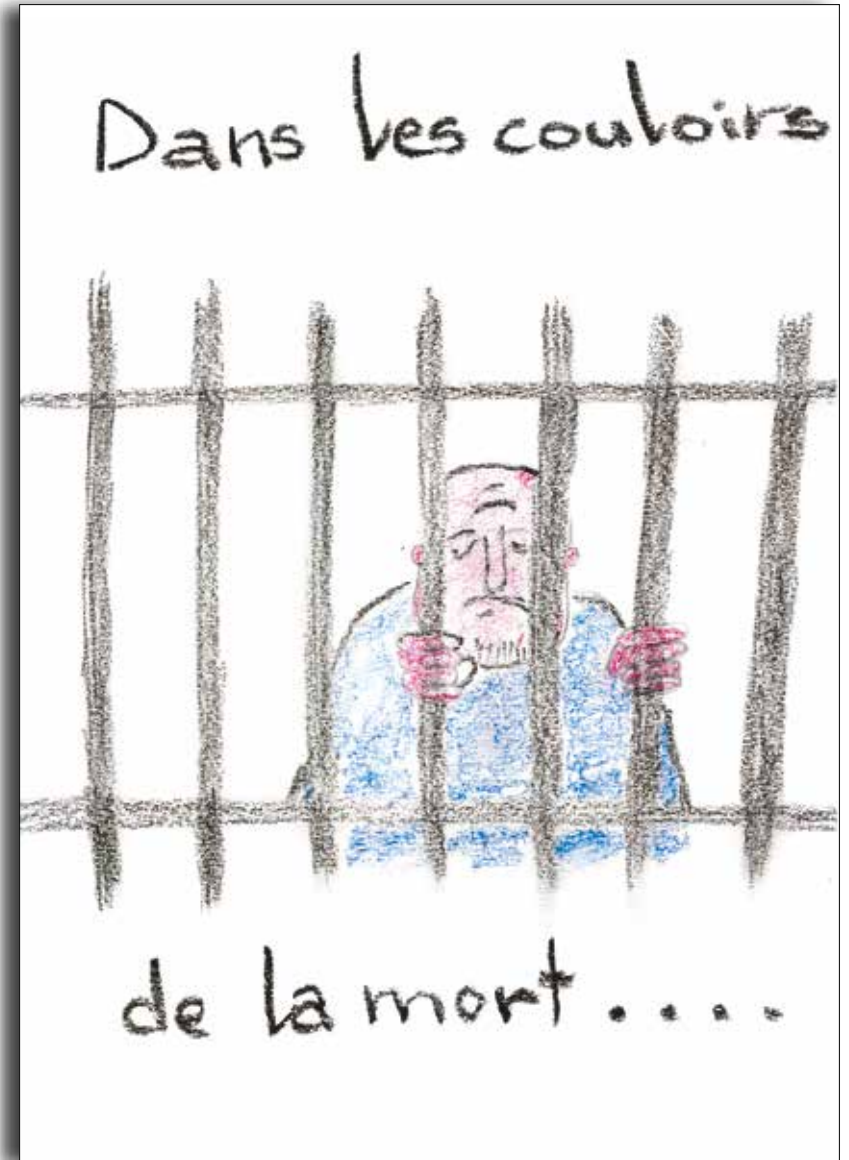
Aymen J.
Lycée du 2 mars, Kasserine, Tunisie.
2 mars Senior High School, Kasserine, Tunisia.



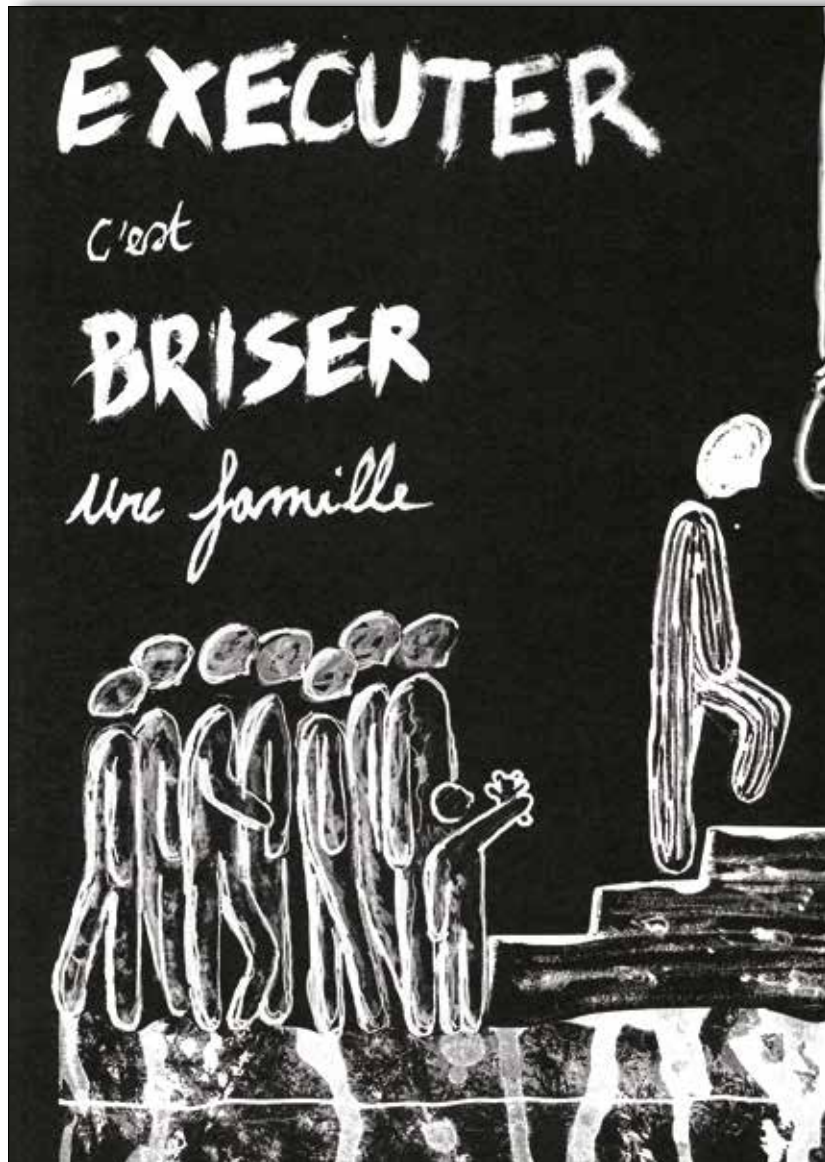
Lorenzo S.
Lycée Taunusstein, Taunusstein, Allemagne.
Taunusstein Senior High School, Taunusstein, Germany.



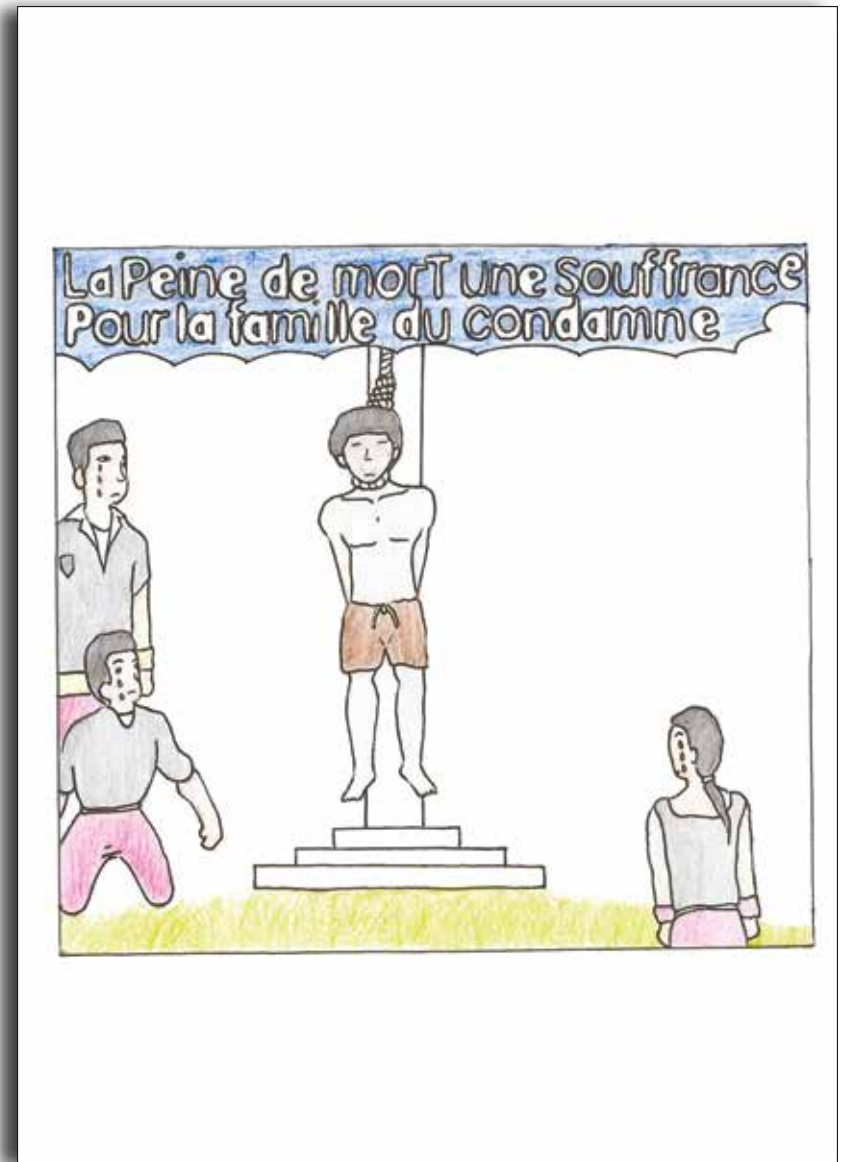
Maud M.
Lycée Sainte Marie, Créteil, France.
Sainte Marie Senior High School, Créteil, France.



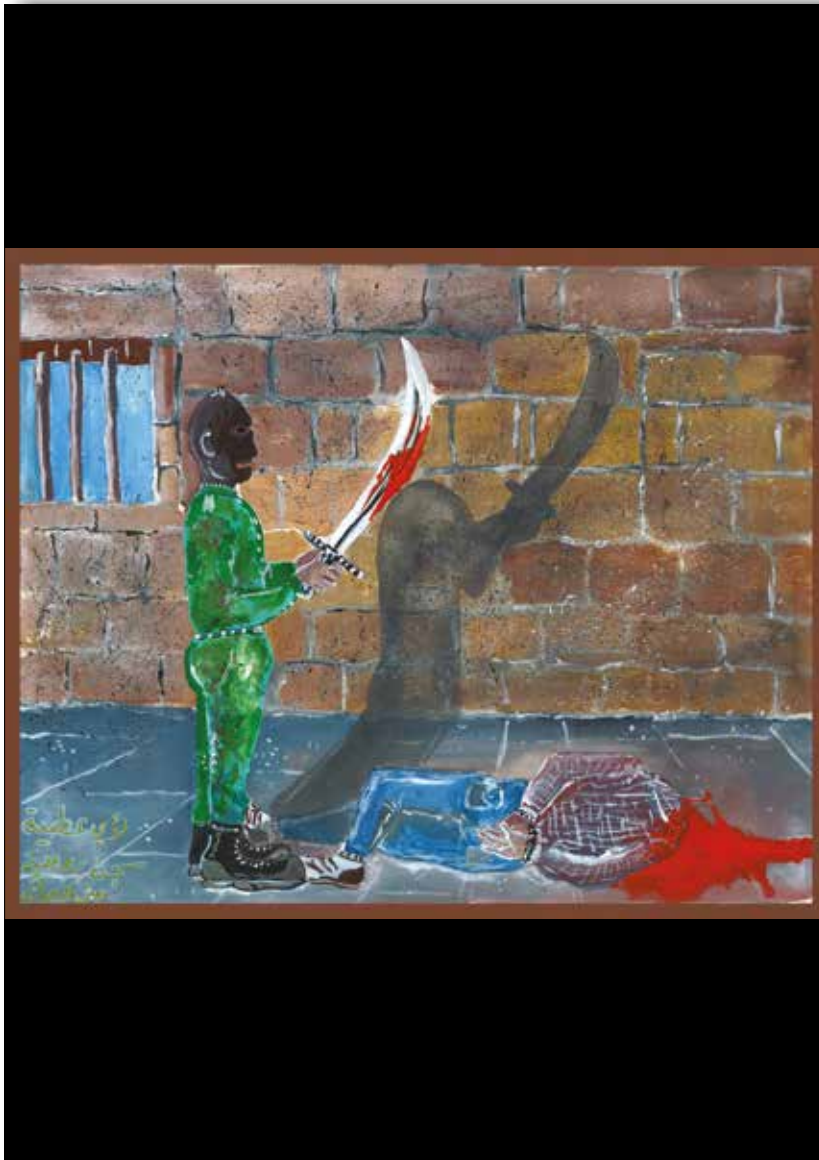
Hassan AB.
Collège Sanabil Alkhair, Temara, Maroc.
Sanabil Alkhair Junior High School, Temara, Maroc.



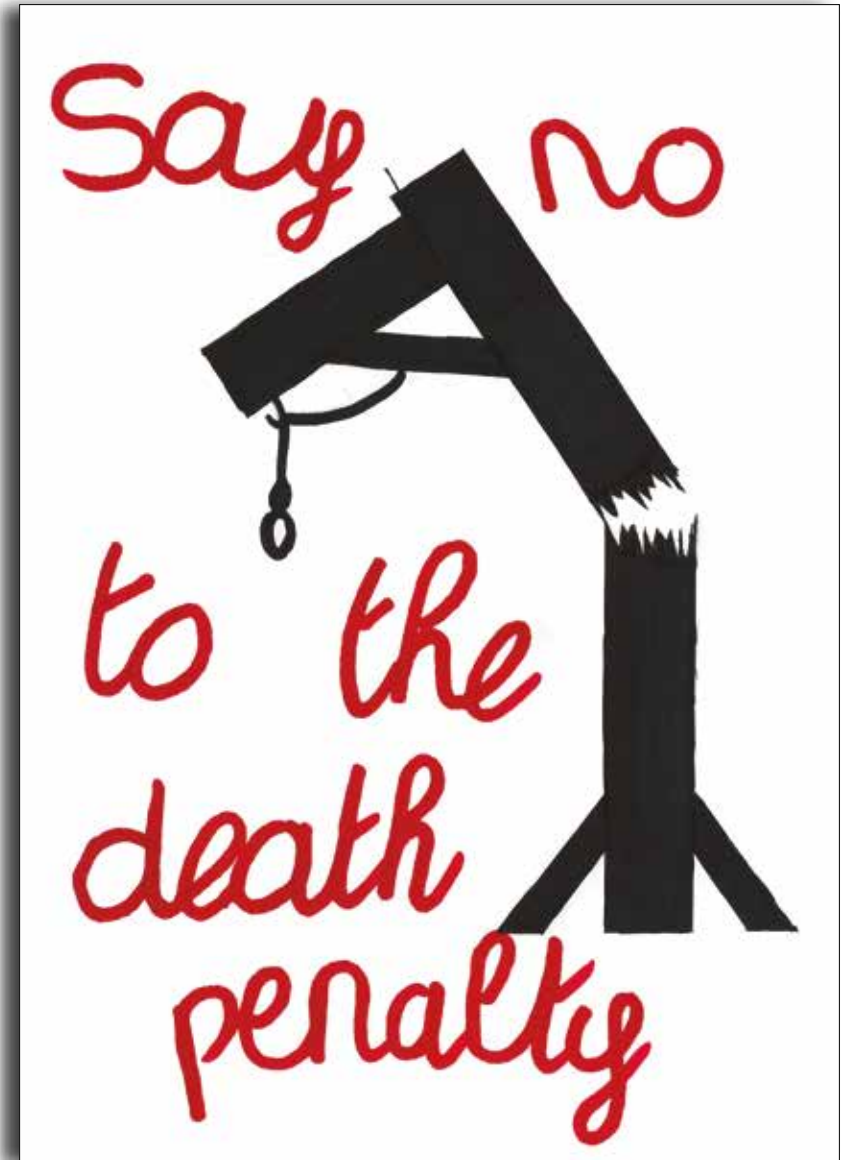
Clémence L. / Manuella F. / Estelle F.
Lycée Lamartinière-Diderot, Lyon, France.
Lamartinière-Diderot Senior High School, Lyon, France.



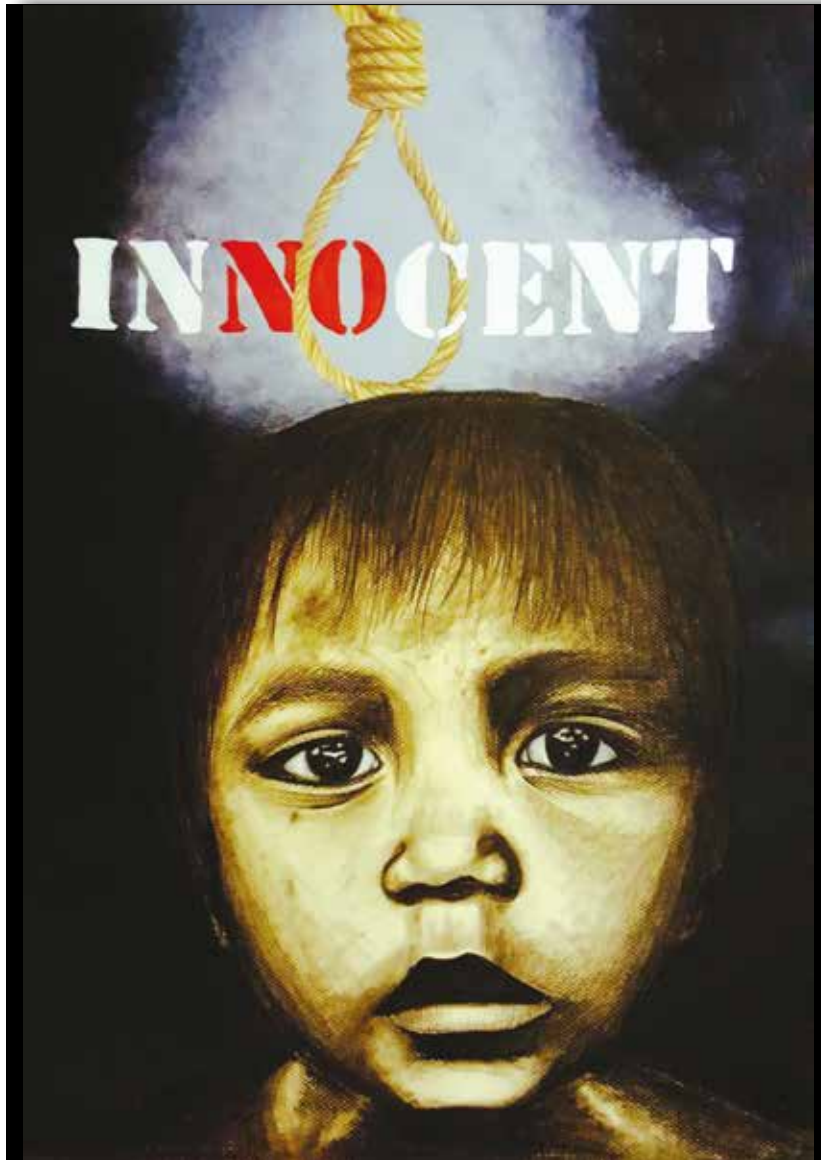
Stive Brayani T.
Collège INTAC, Douala, Cameroun.
Junior High School INTAC, Douala, Cameroon.



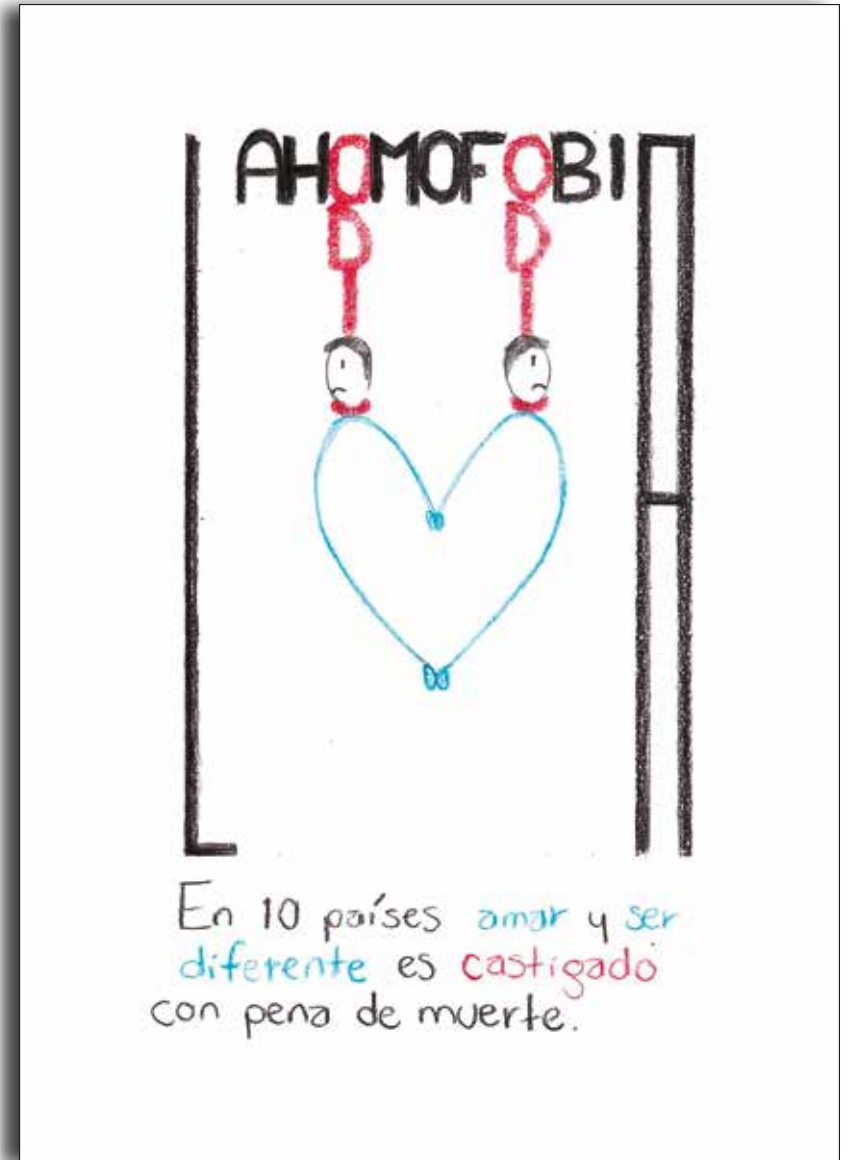
Louai A.
Prison de Roumieh, Roumieh, Liban.
Prison in Roumieh, Roumieh, Lebanon



Sarah H.
Lycée Louis Aragon, Héricourt, France.
Louis Aragon Senior High School, Héricourt, France.



Yasin H.M.
Lycée Lacas, Lahore, Pakistan.
Lacas Senior High School, Lahore, Pakistan.

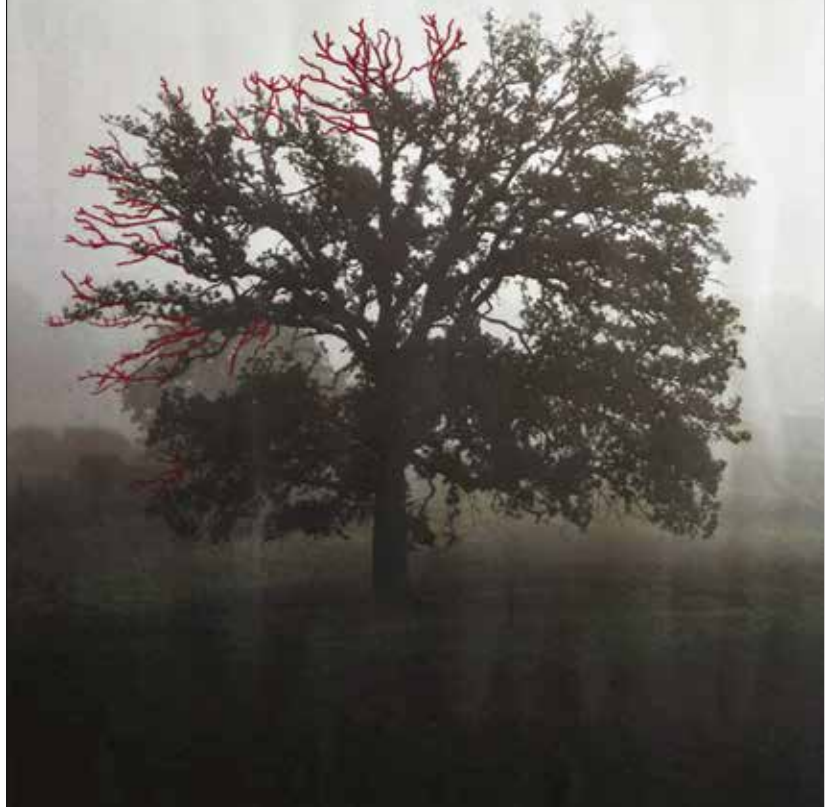


En 10 países amar y ser
diferente es castigado
con pena de muerte.

Juan José I. V.
Universidad de Aguascalientes, Aguascalientes, México.
University of Aguascalientes, Aguascalientes, Mexico.

"Removing an individual from the world because he's been bad, is like taking down a tree because one of its fruit is rotten".

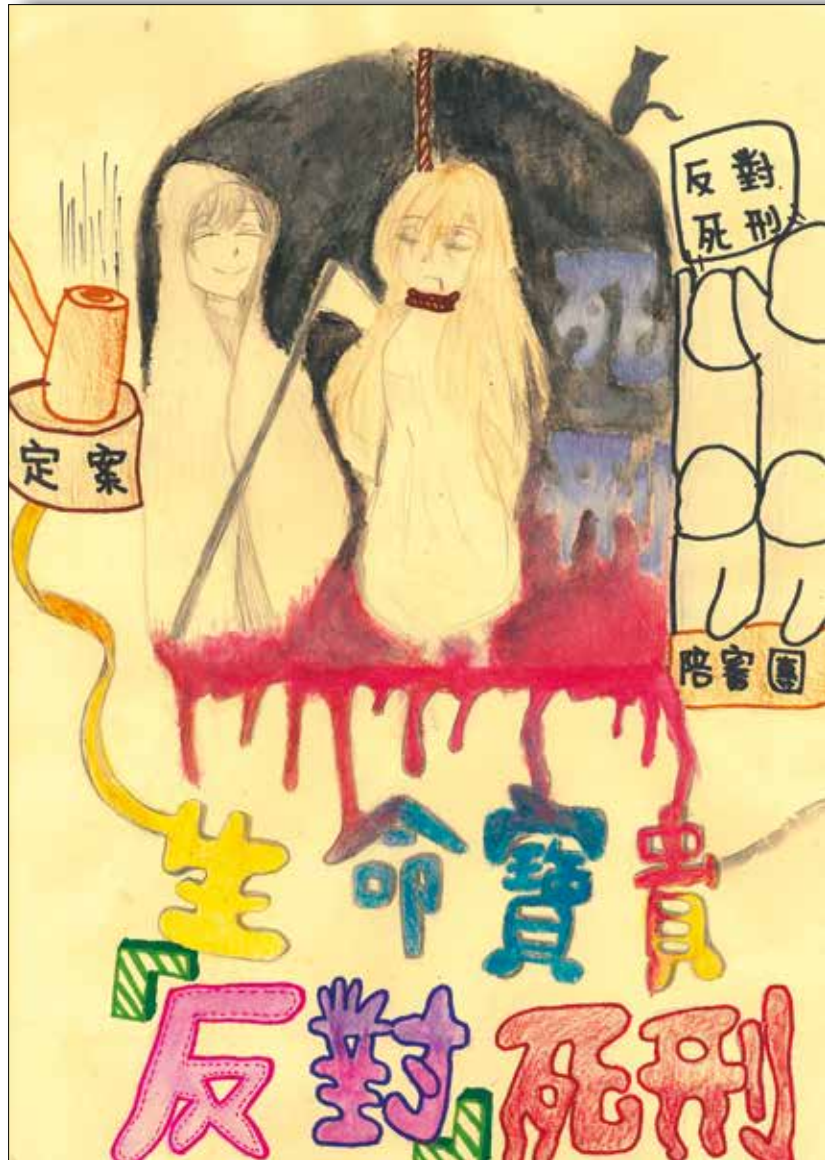
Friedrich Schiller



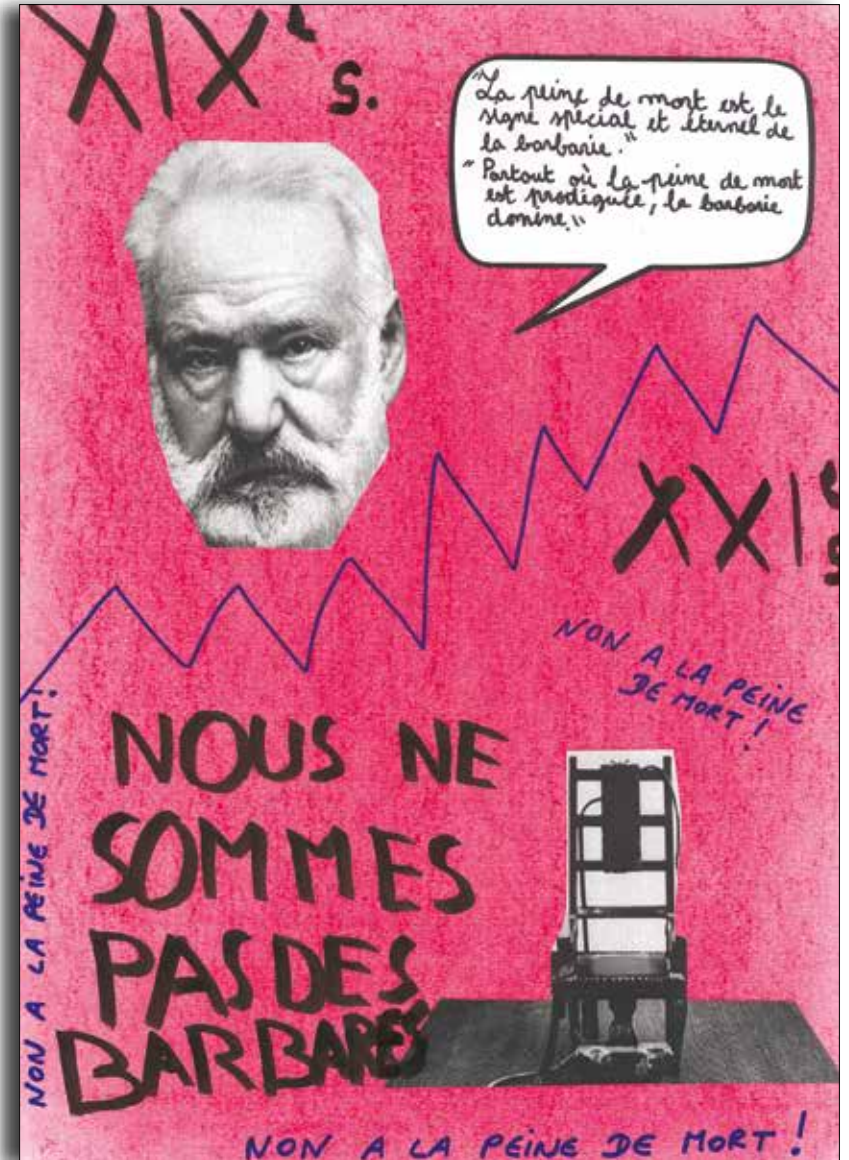
Sara P.
Lycée Santa Catarina, Sienne, Italie.
Santa Catarina Senior High School, Sienna, Italy.



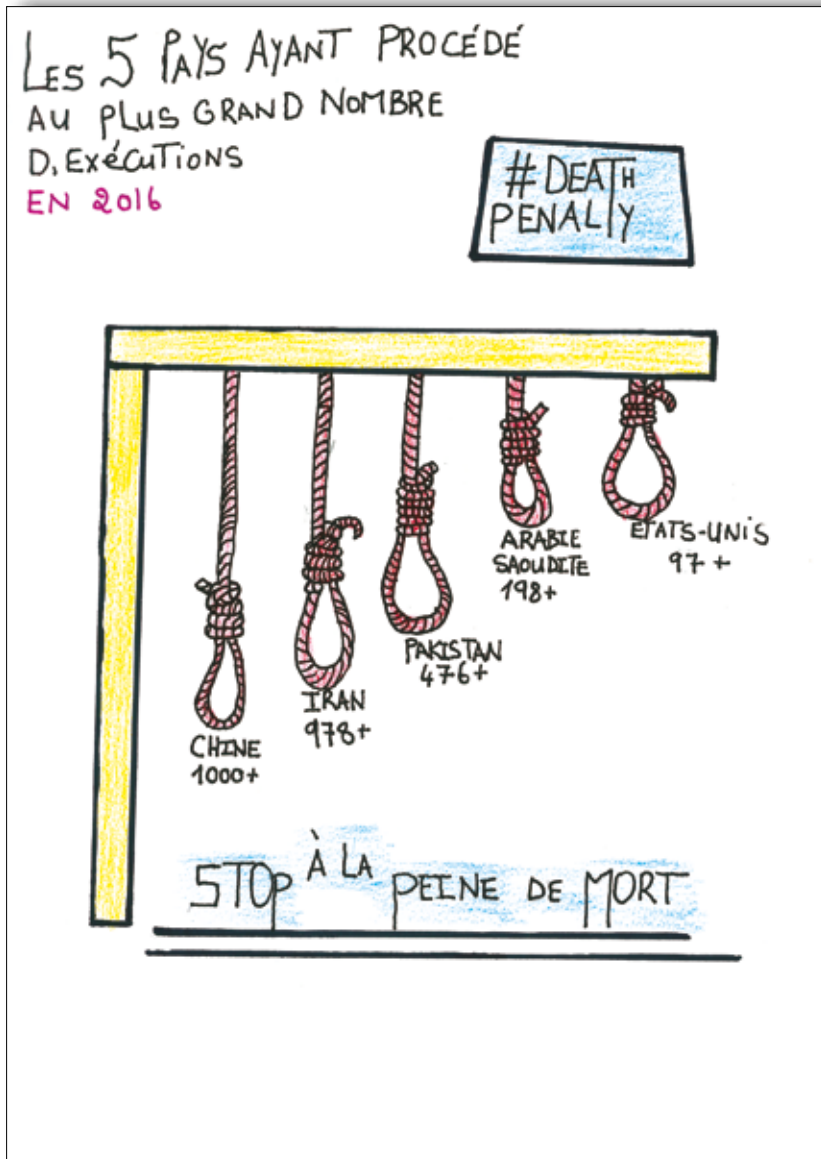
Nicolazik T.
Lycée Chevroliier, Angers, France.
Chevroliier Senior High School, Angers, France.



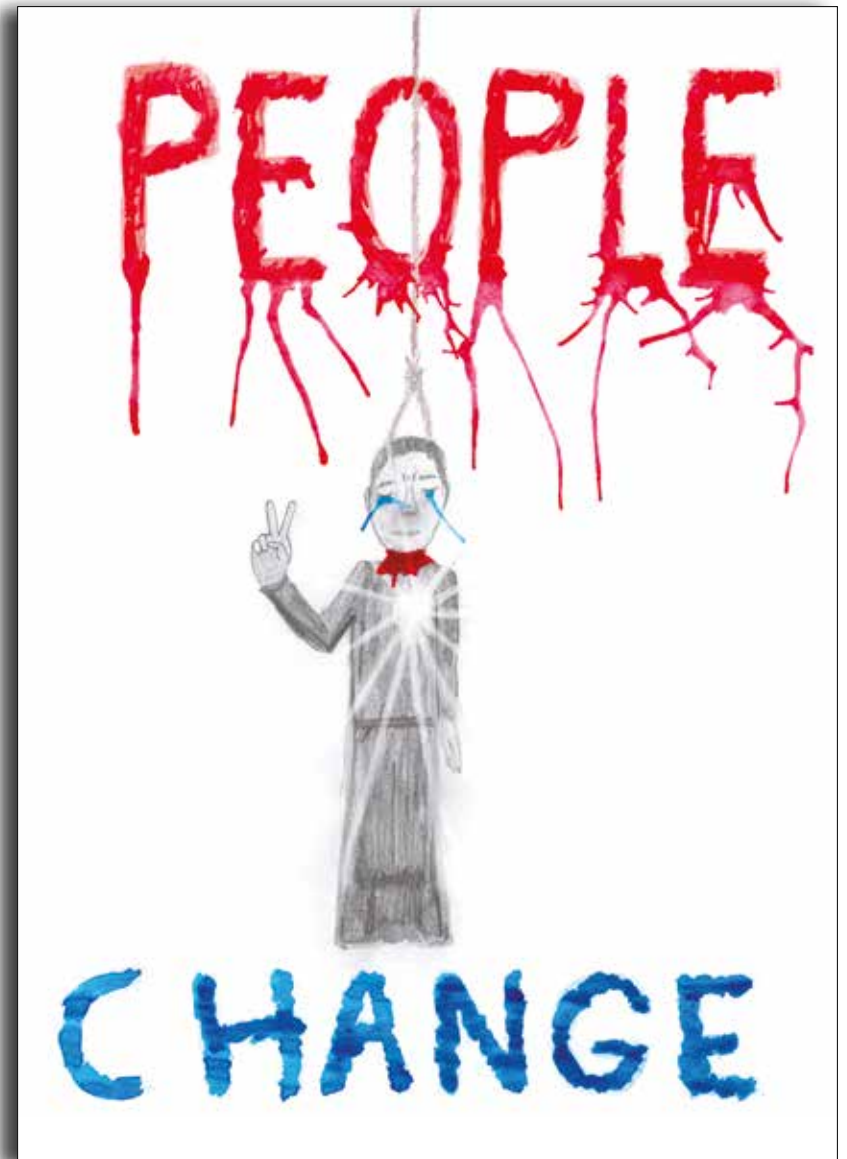
Jing X.
 Collège municipal San Chong, Taipei, Taïwan.
 New Taipei Municipal San Chong High School, Taipei, Taiwan.



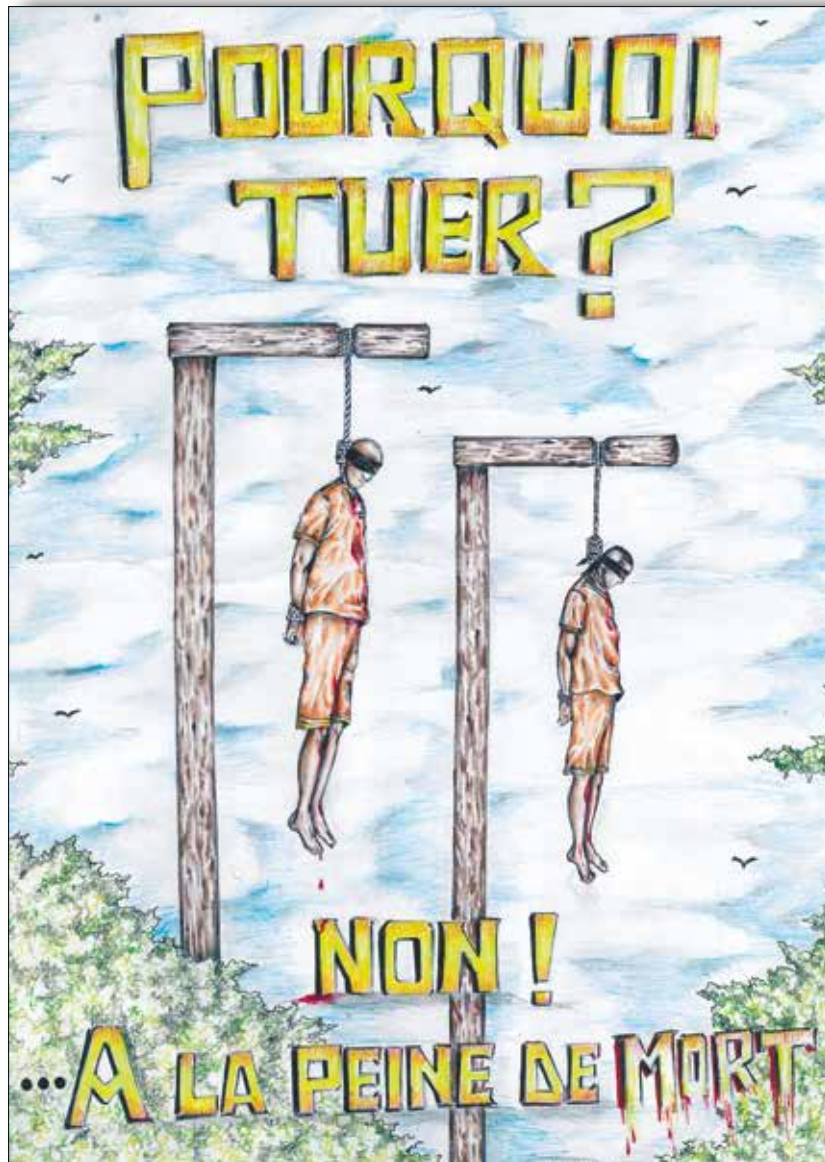
Mohamed L.
 Collège Edouard Manet, Villeneuve la Garenne, France.
 Edouard Manet Junior High School, Villeneuve la Garenne, France.



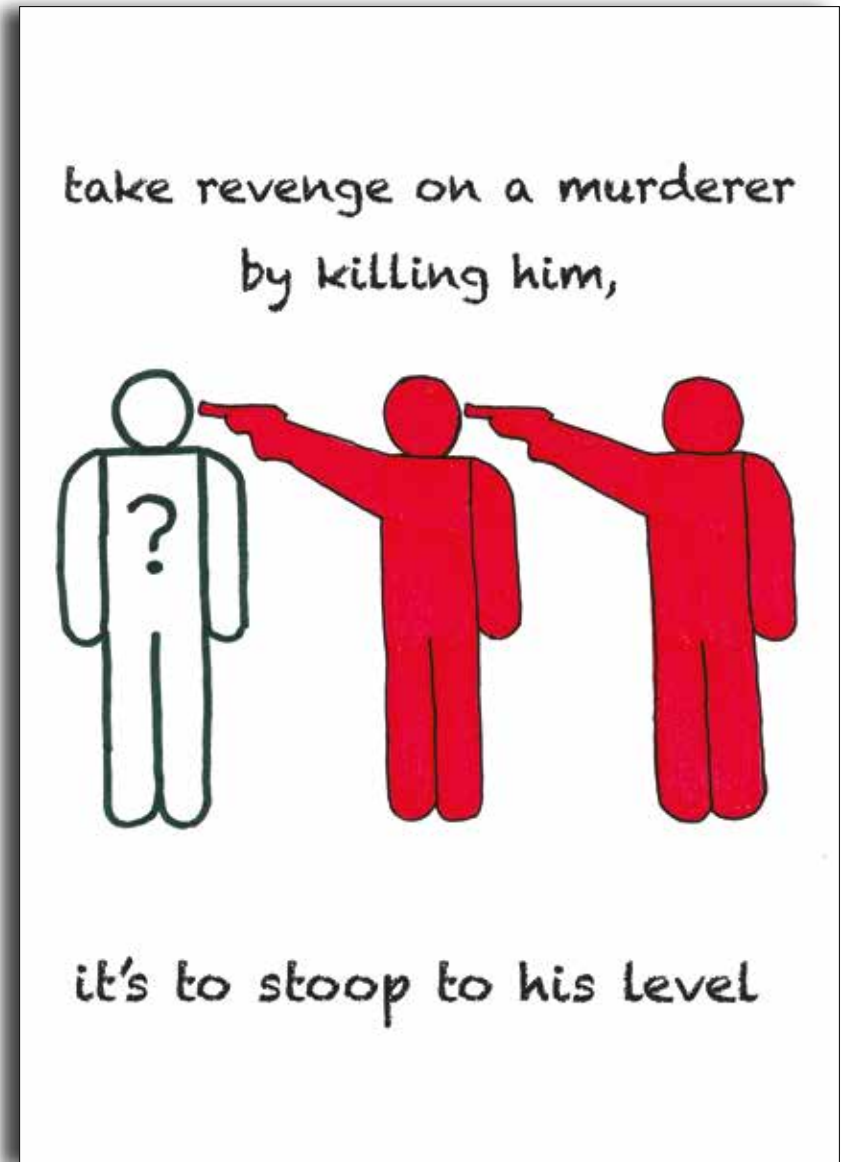
Eric G.T
Collège INTAC, Douala, Cameroun.
INTAC Junior High School, Douala, Cameroon.



Sophia B.
Lycée Tausenstein, Tausenstein, Allemagne.
Tausenstein Senior High School, Tausenstein, Germany.



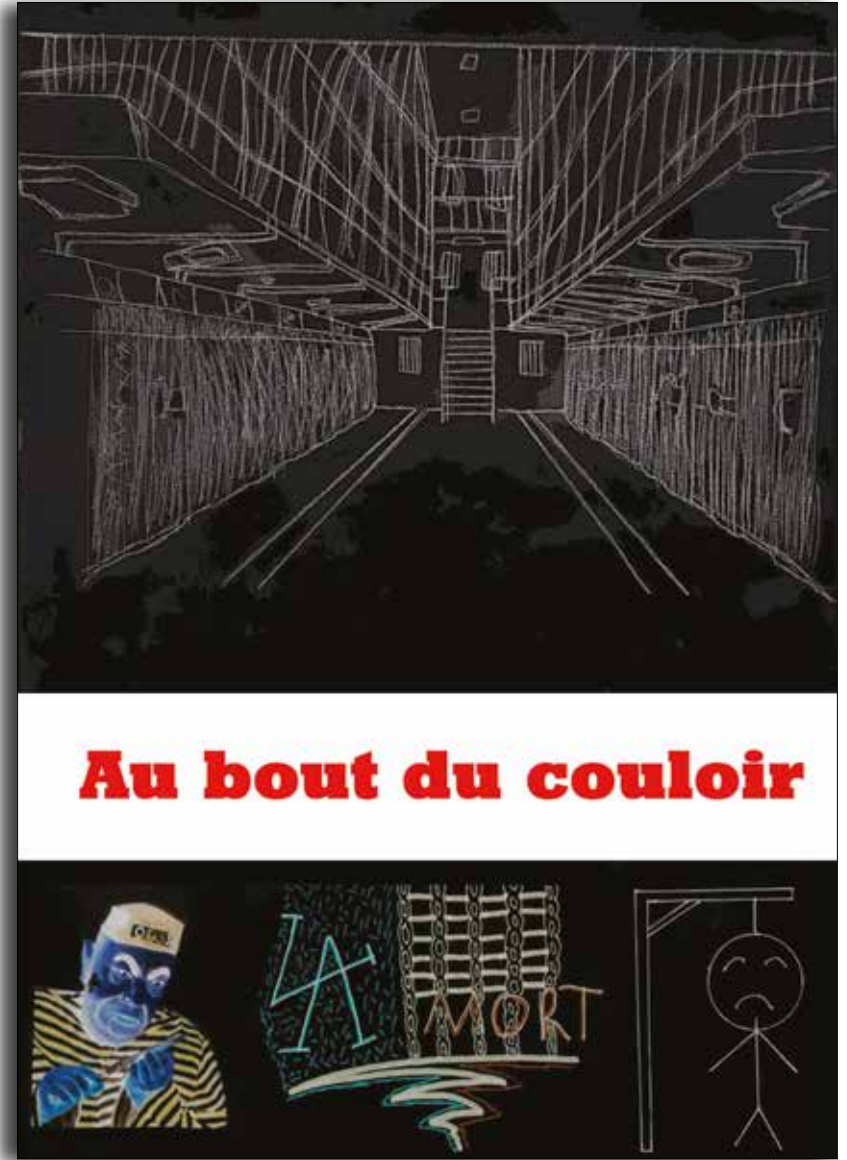
Monungu M.
Institut des Beaux-Arts, Kinshasa, RDC.
Institute of Fine Arts, Kinshasa, DRC.



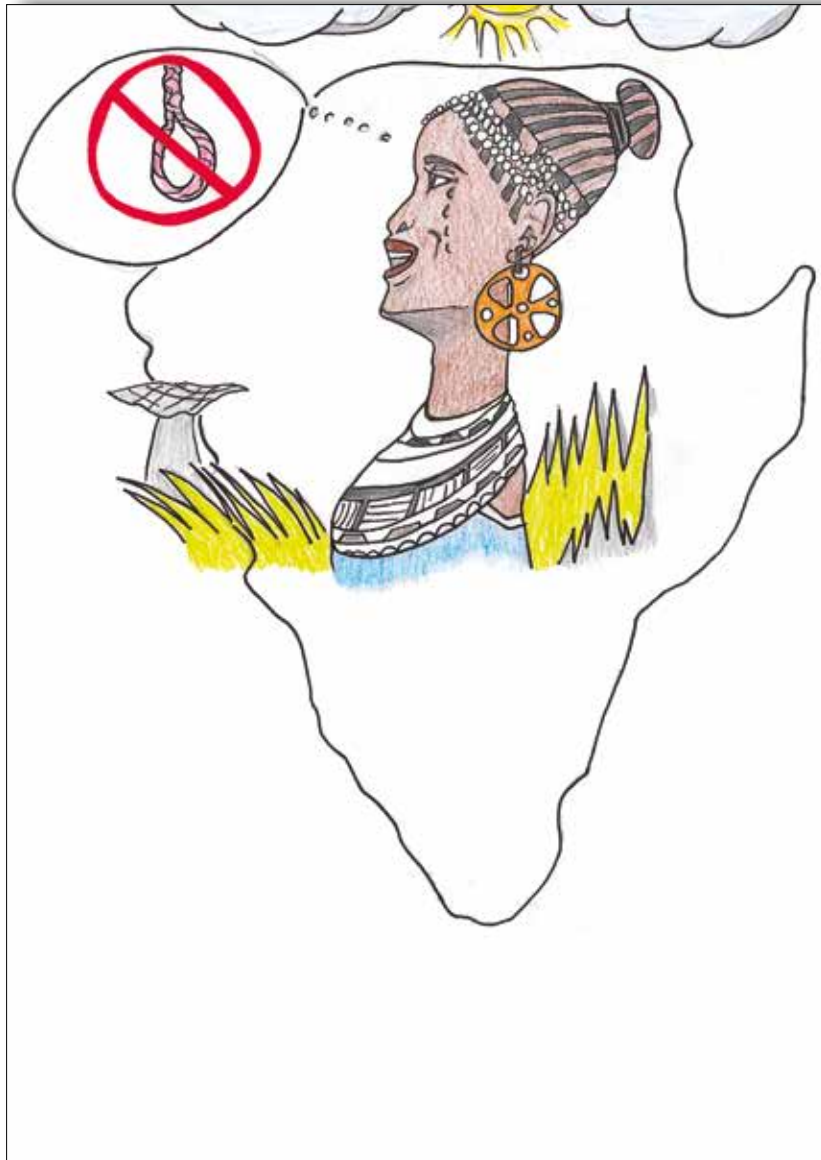
Antonin D.
Lycée Sainte Marie, Créteil, France.
Sainte Marie Senior High School, Créteil, France.



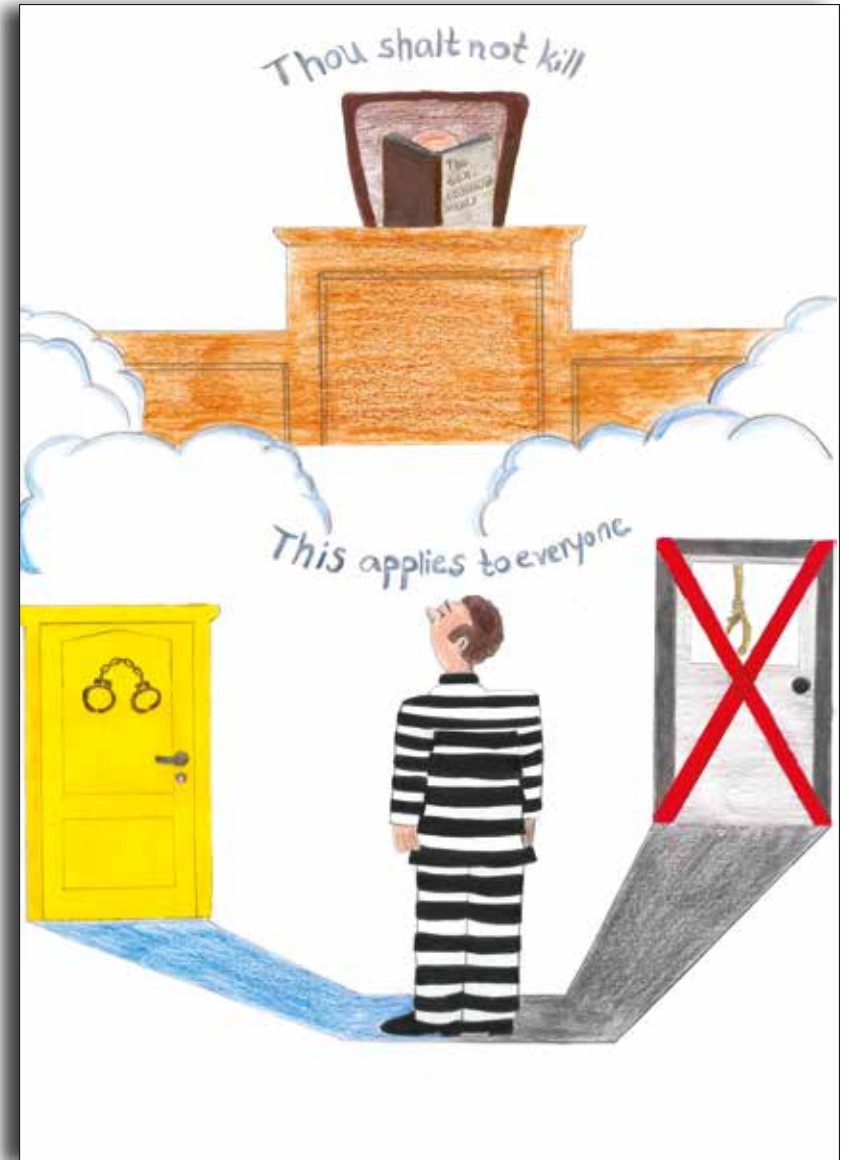
Mouna K.
Lycée Abou Kacem Chebbi, Tozeur, Tunisie.
Abou Kacem Chebbi Senior High School, Tozeur, Tunisia.



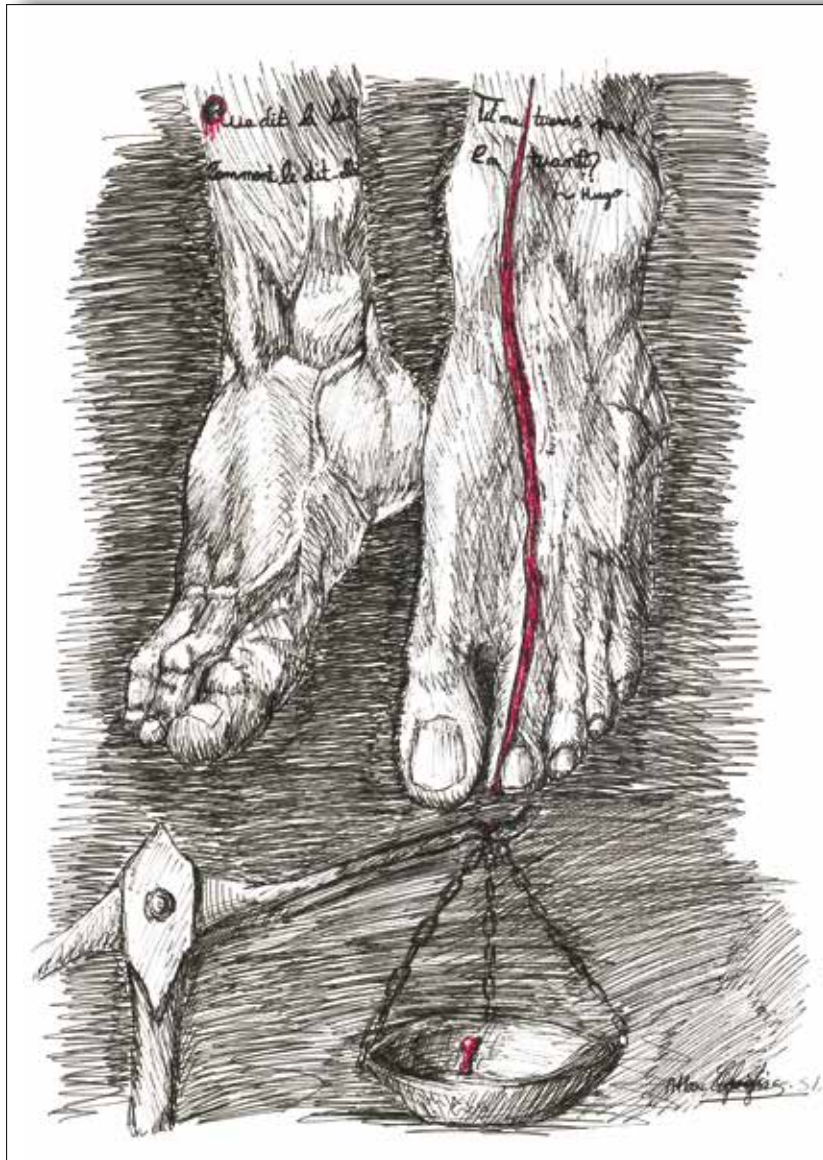
Arthur
UEAJ Malakoff, Malakoff, France.
UEAJ of Malakoff, Malakoff, France.



Ulrich Camel Y.Y.
 Collège Christina, Douala, Cameroun.
 Christina Junior High School, Douala, Cameroun.



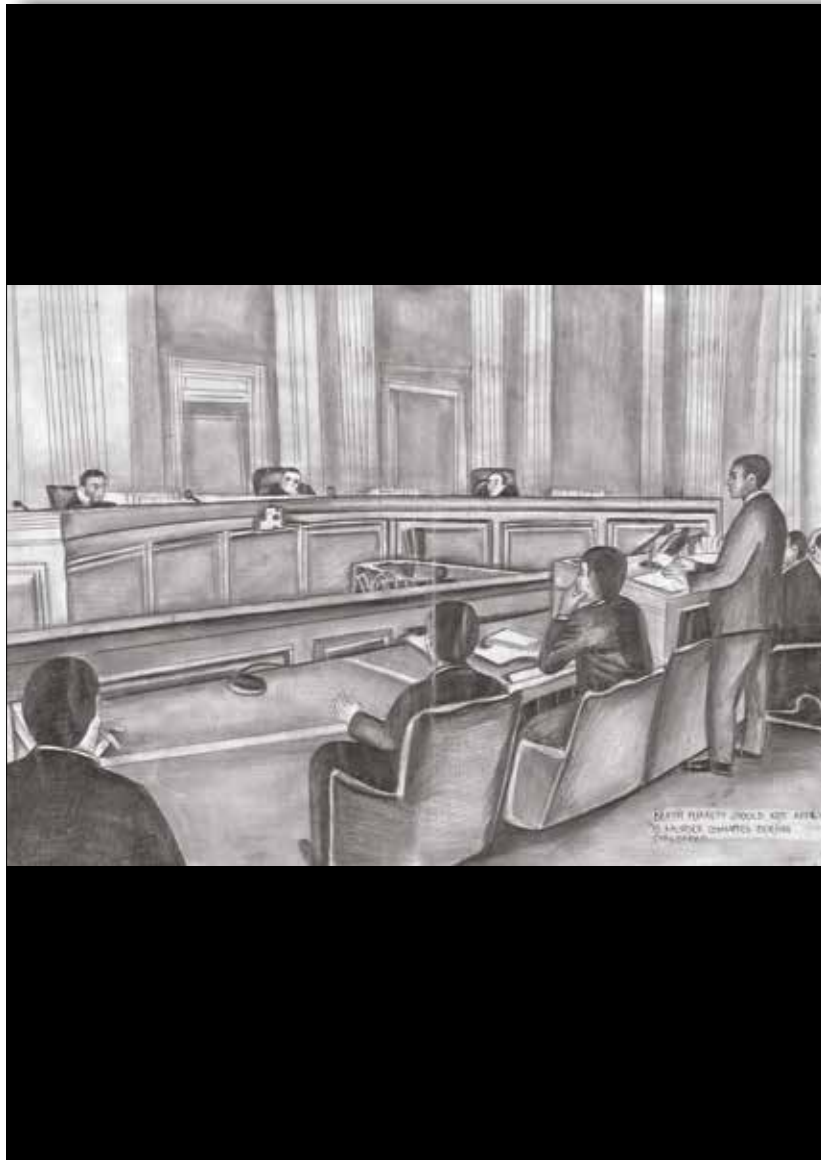
Emily R.
 Lycée Tausenstein, Tausenstein, Allemagne.
 Tausenstein Senior High School, Tausenstein, Germany.



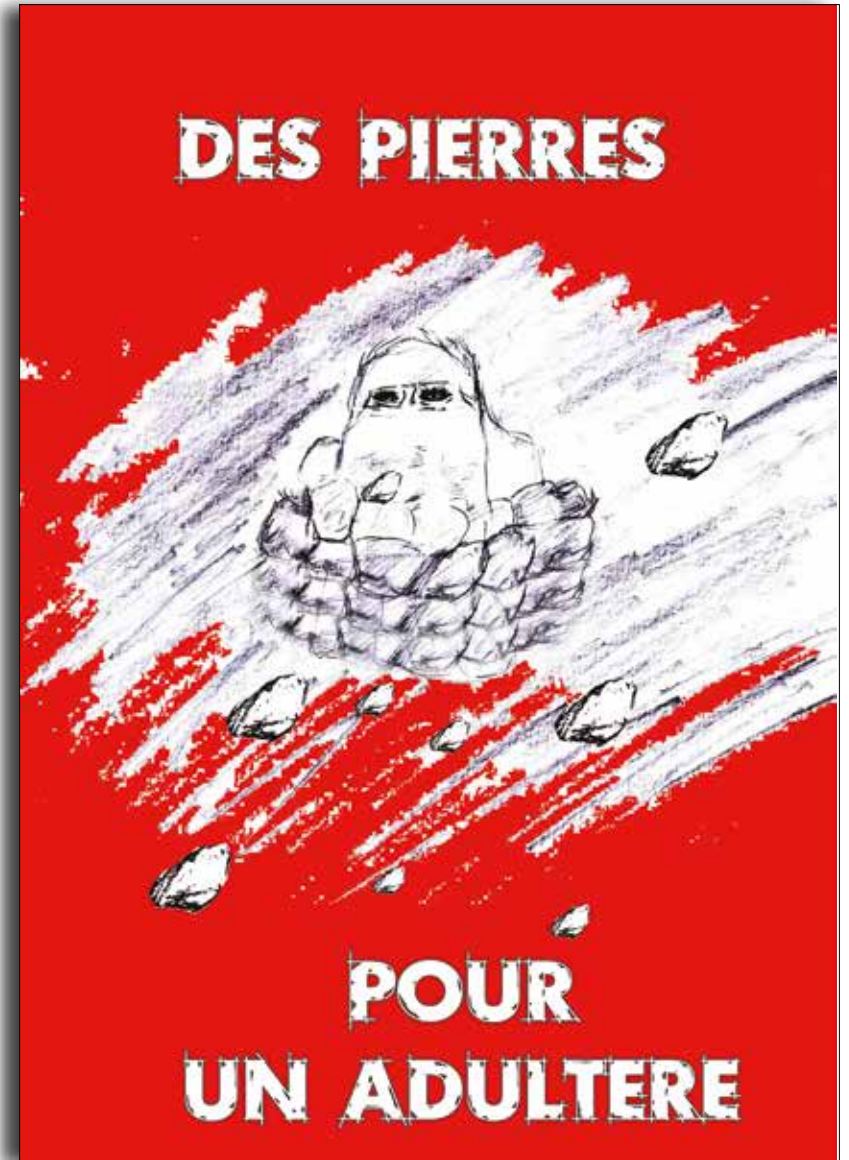
Mohammed K.
 Collège La Sagesse Brazilia, Beyrouth, Liban.
 La Sagesse Brazilia Junior High School, Beyrouth, Lebanon.



Emma Z.
 Lycée Lacassagne, Lyon, France.
 Lacassagne Senior High School, Lyon, France.



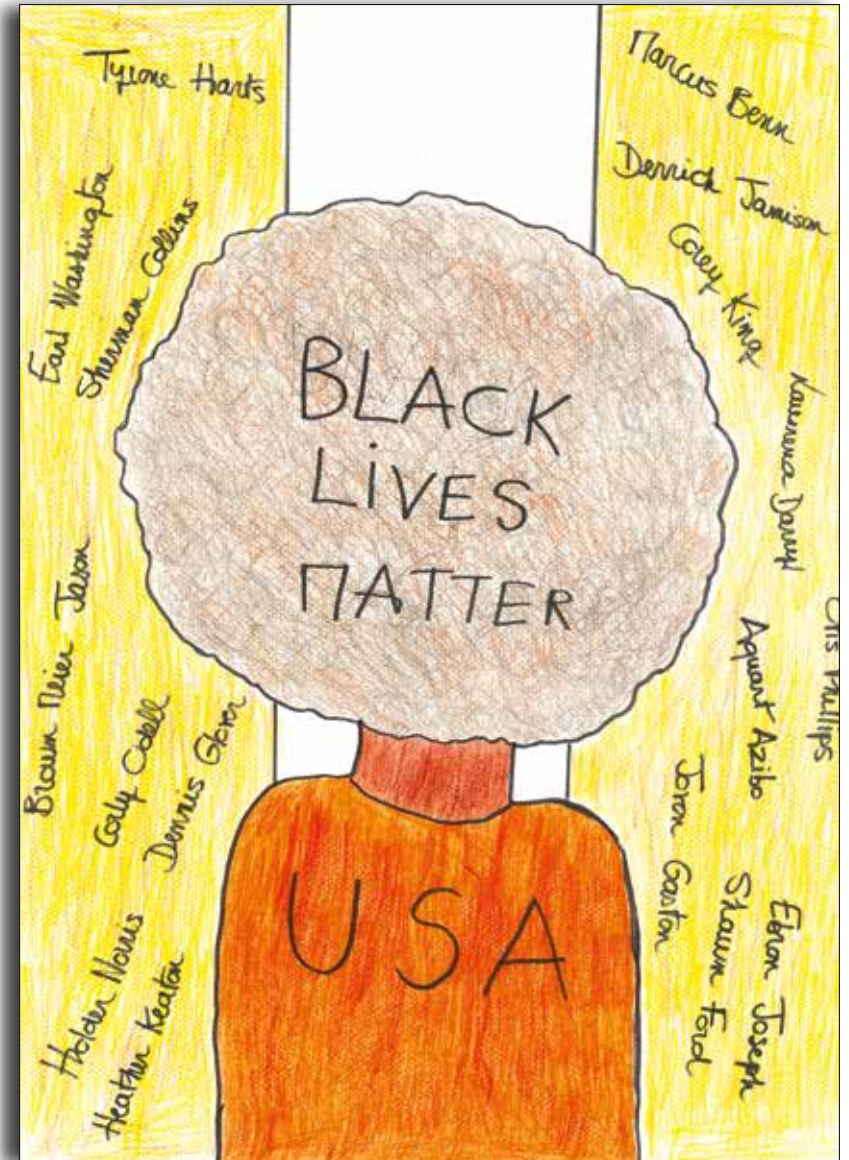
Egidia E.
Kisarawe Paralegals Organization, Dar-Es-Salasm, Tanzanie.
Kisarawe Paralegals Organization, Dar-Es-Salasm, Tanzania.



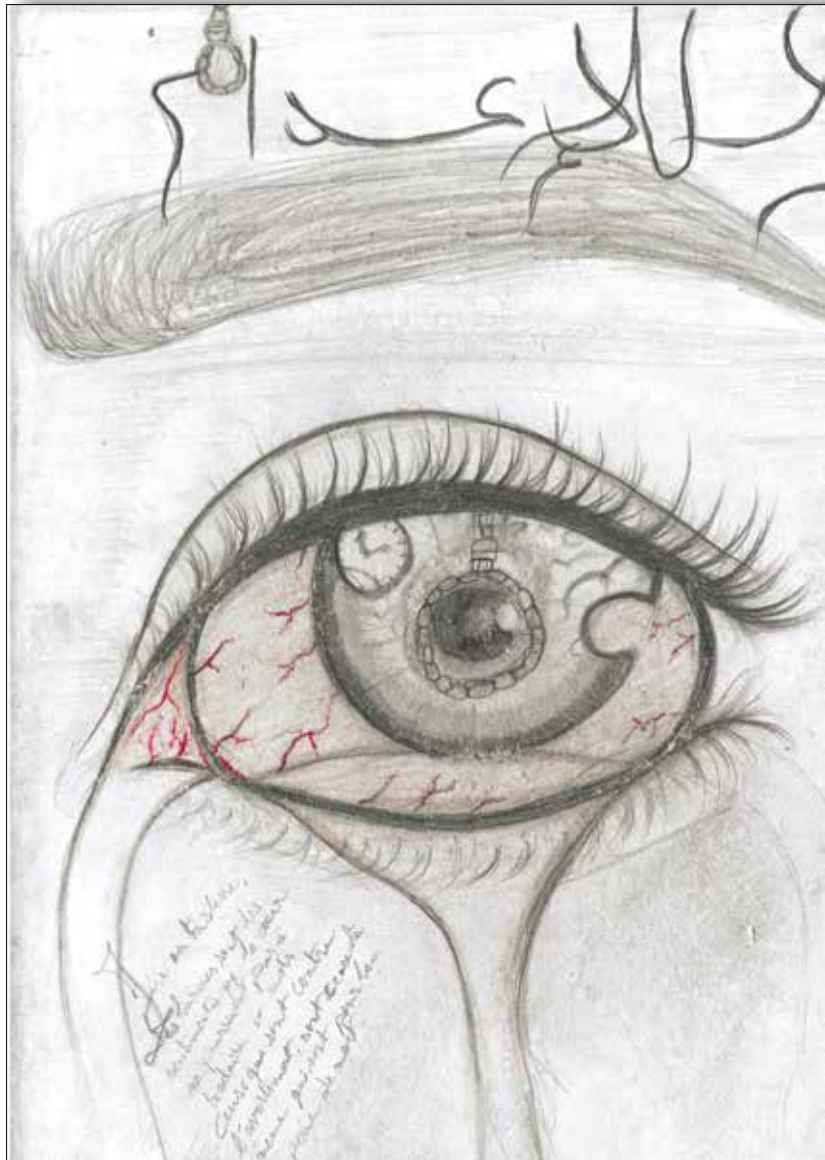
Mickaël
UEAJ Malakoff, Malakoff, France.
UEAJ of Malakoff, Malakoff, France.



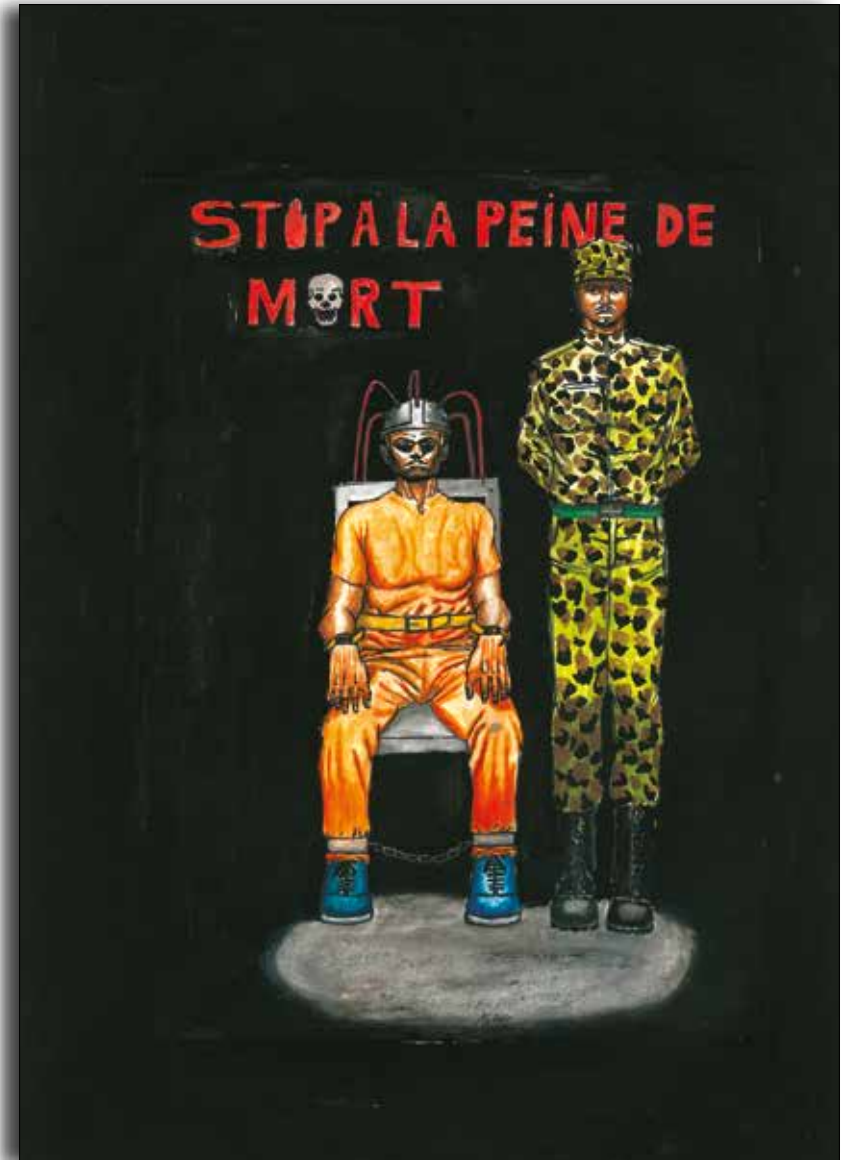
Youssef Z.
 Lycée Okba Ibn Nafaa, Kairouan, Tunisie.
 Okba Ibn Nafaa Senior High School, Kairouan, Tunisia.



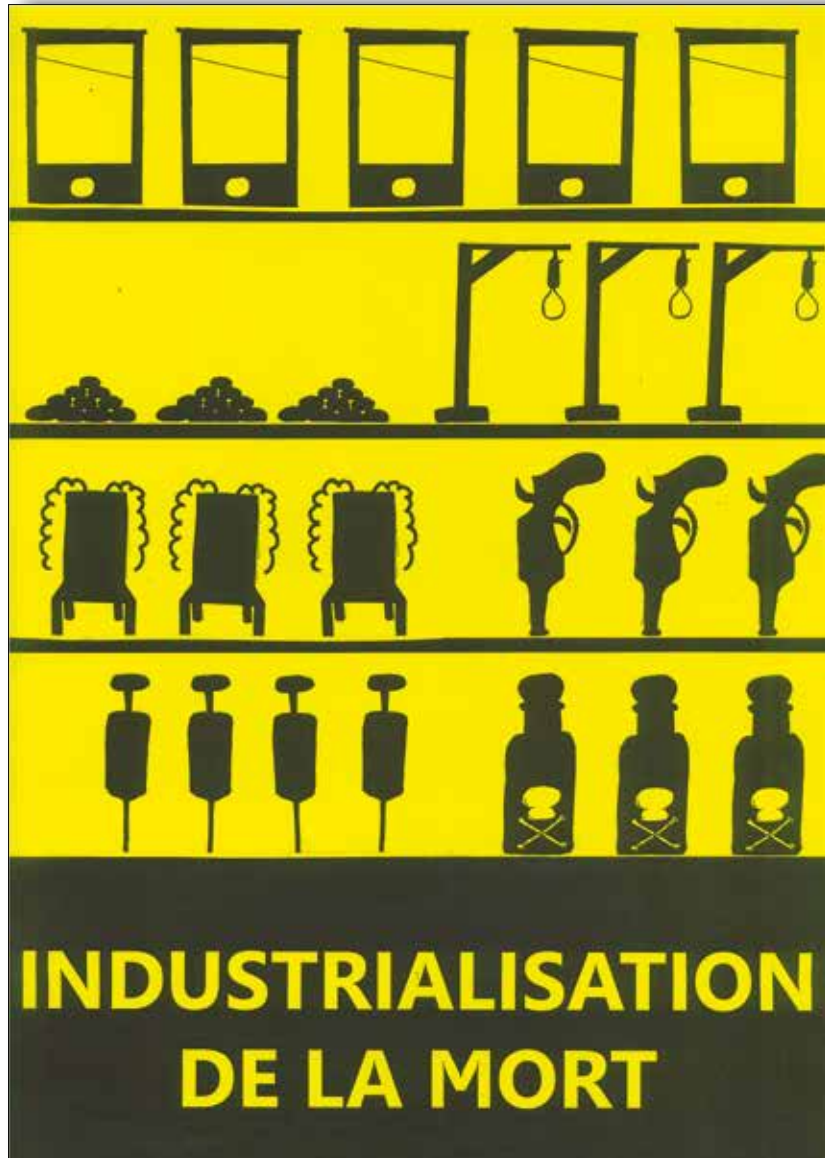
Maëva L.
 Lycée Paul Valéry, Paris, France.
 Paul Valéry Senior High School, Paris, France.



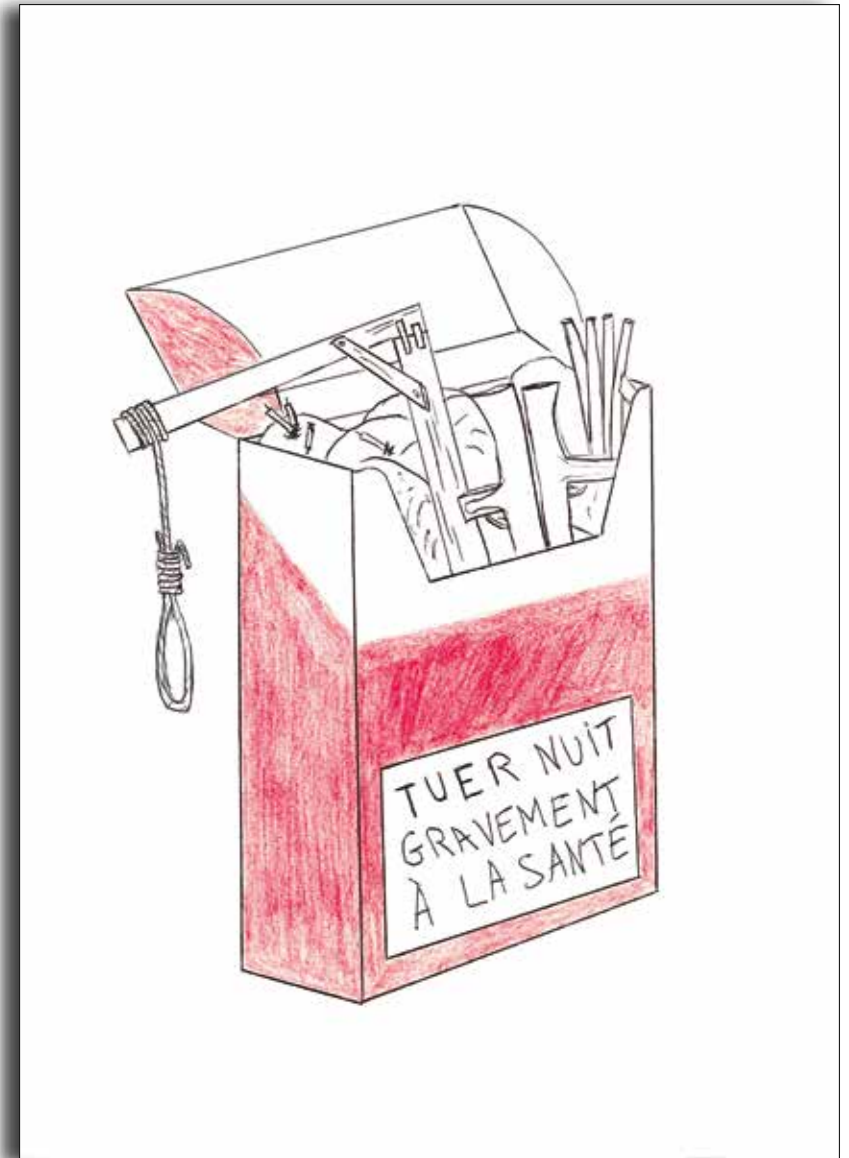
Yasmine T.
 Collège Sanabil Alkhair, Temara, Maroc.
 Sanabil Alkhair Junior High School, Temara, Maroc.



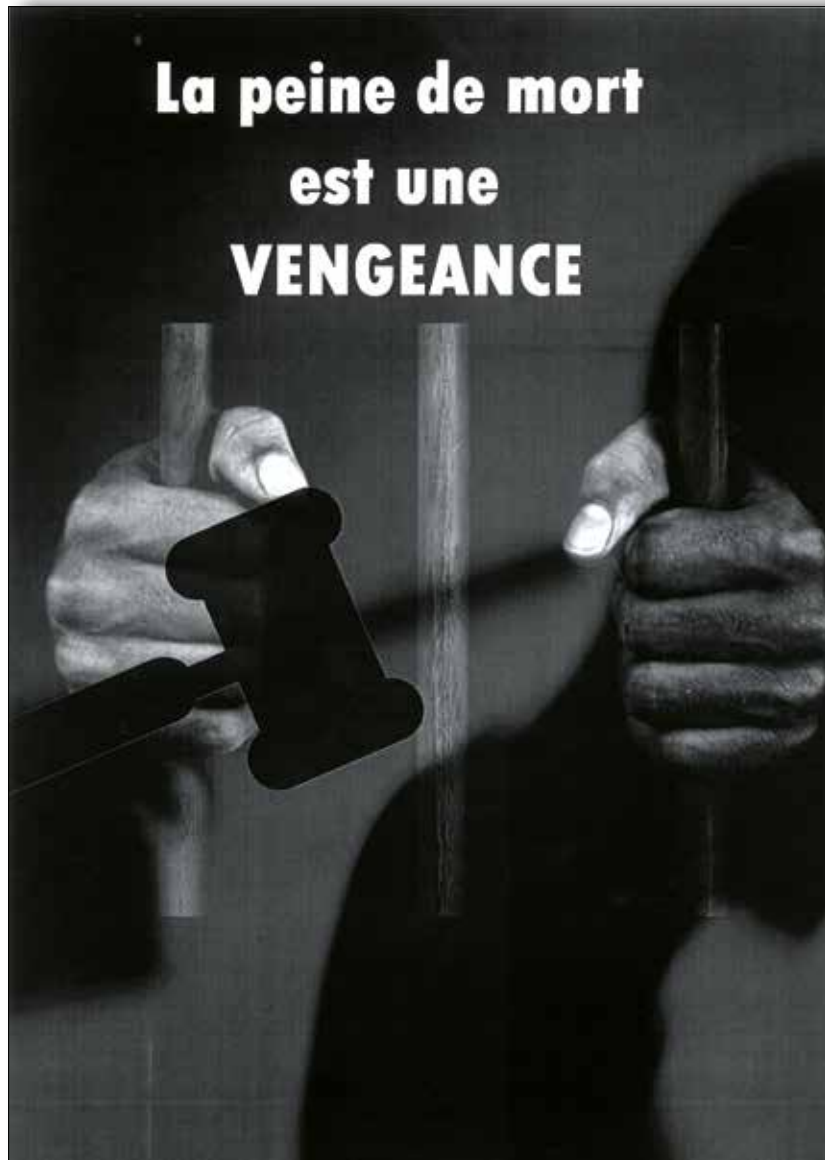
Jordie M.K
 Institut des Beaux-Arts, Kinshasa, RDC.
 Institute of Fine Arts, Kinshasa, DRC.



Camille M. / Nina I.
 Lycée Lamartinière-Diderot, Lyon, France.
 Lamartinière-Diderot Senior High School, Lyon, France.



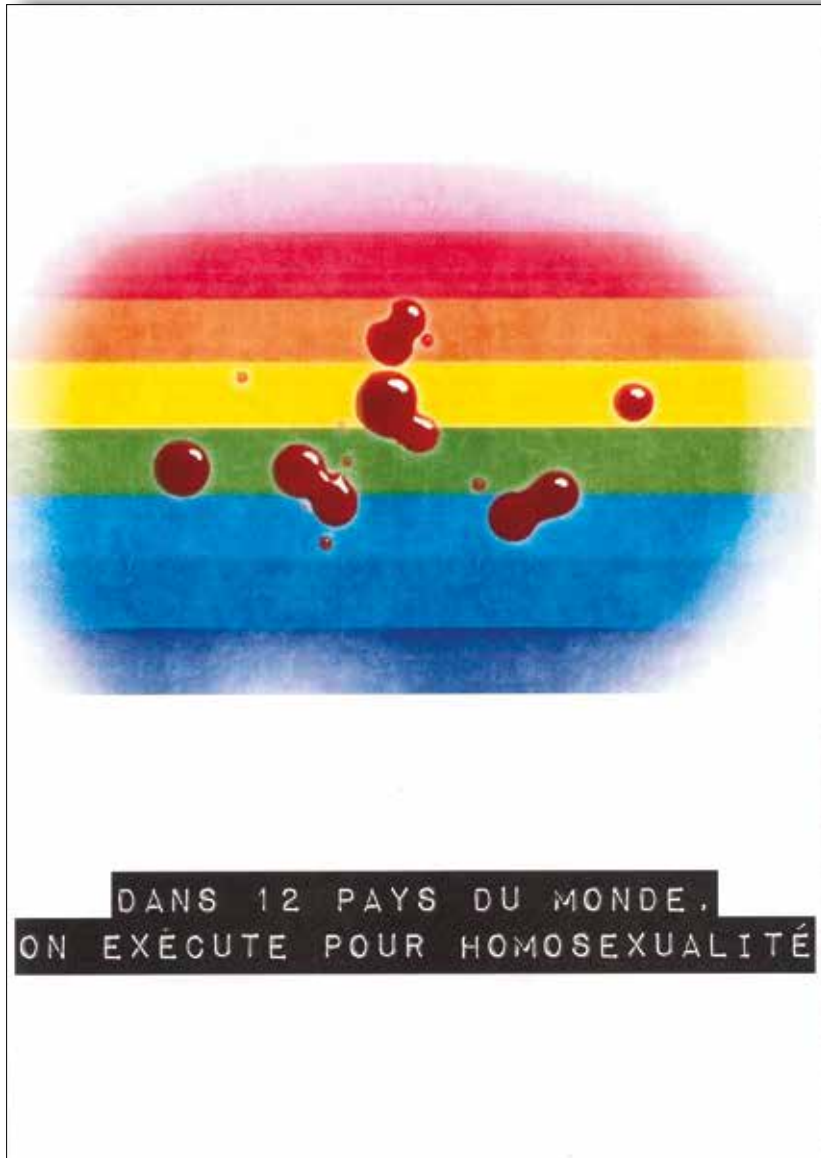
Maylis F.
 Lycée Louis Aragon, Héricourt, France.
 Louis Aragon Senior High School, Héricourt, France.



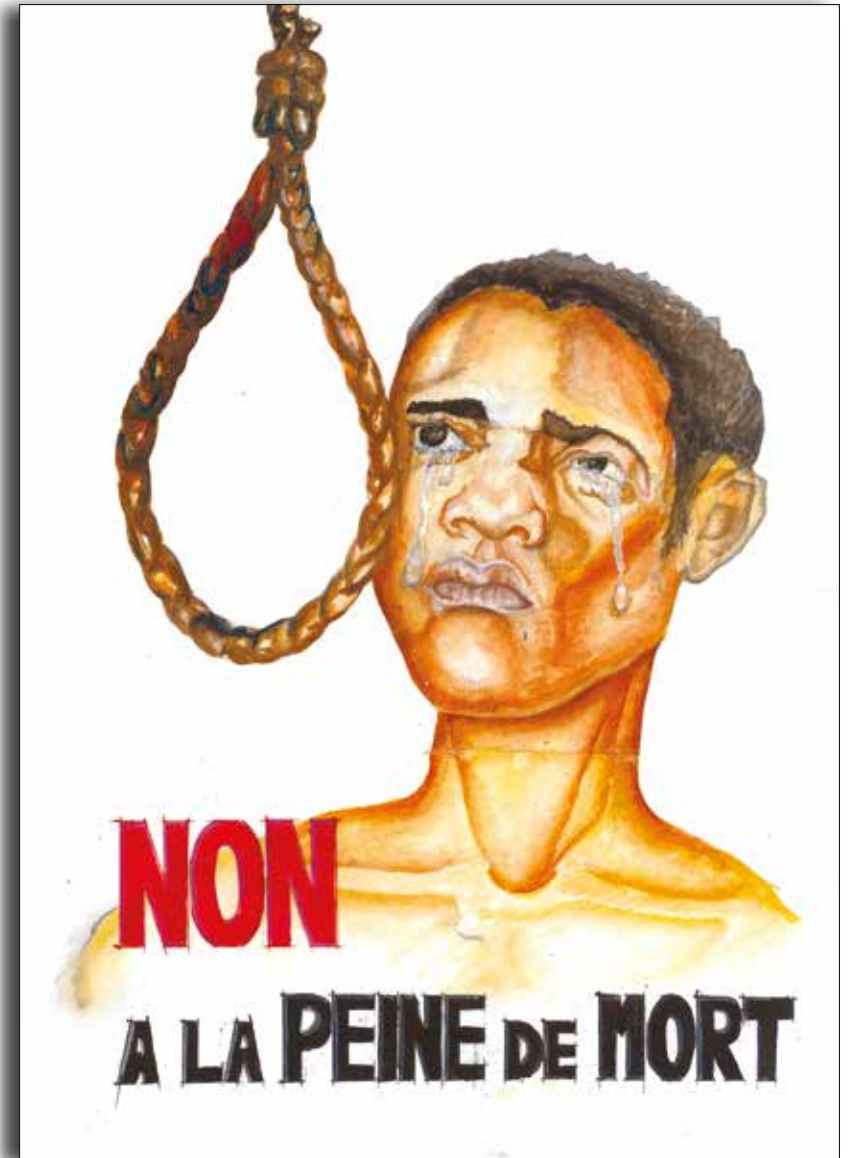
Léa N.
Collège du Moulin Joly, Colombes, France.
Moulin Joly Junior High School, Colombes, France.



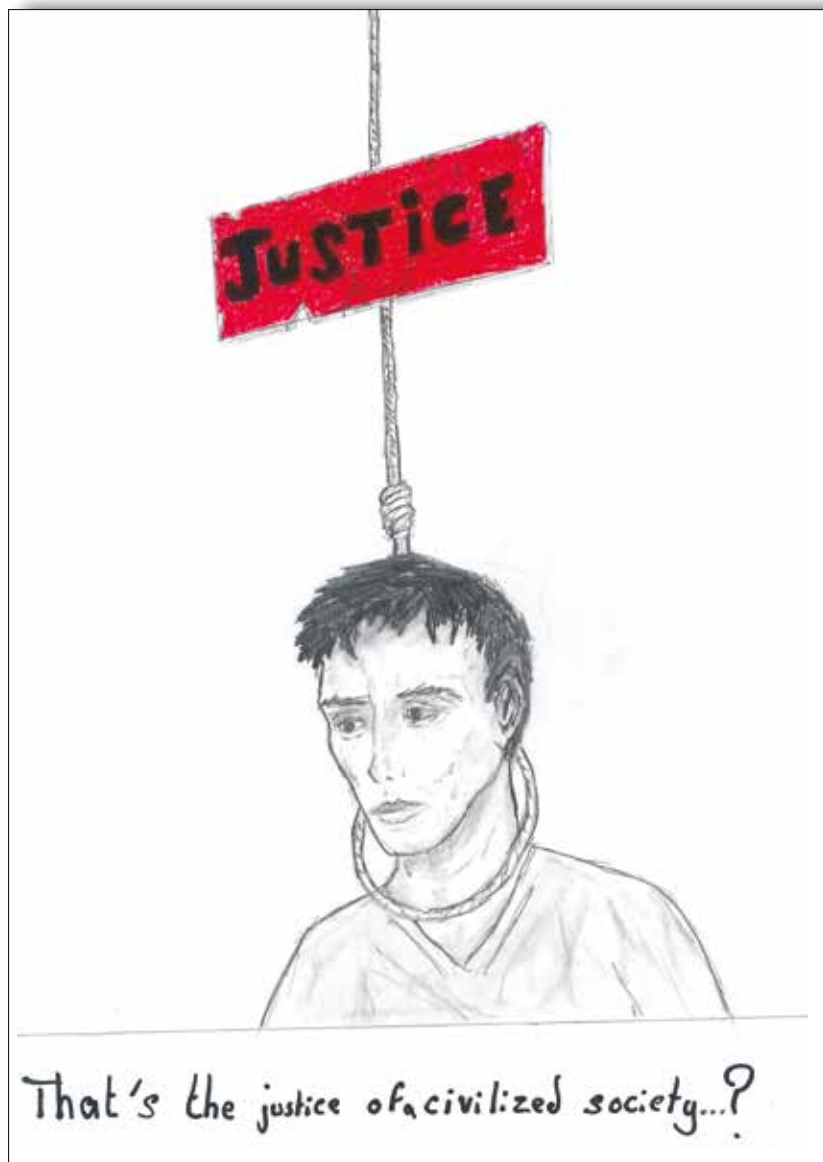
Yu-Xuan Y.
Collège municipal San Chong, Taipei, Taiwan.
New Taipei Municipal San Chong High School, Taipei, Taiwan.



Thomas T.
Lycée Chevroliier, Angers, France.
Chevroliier Senior High School, Angers, France.



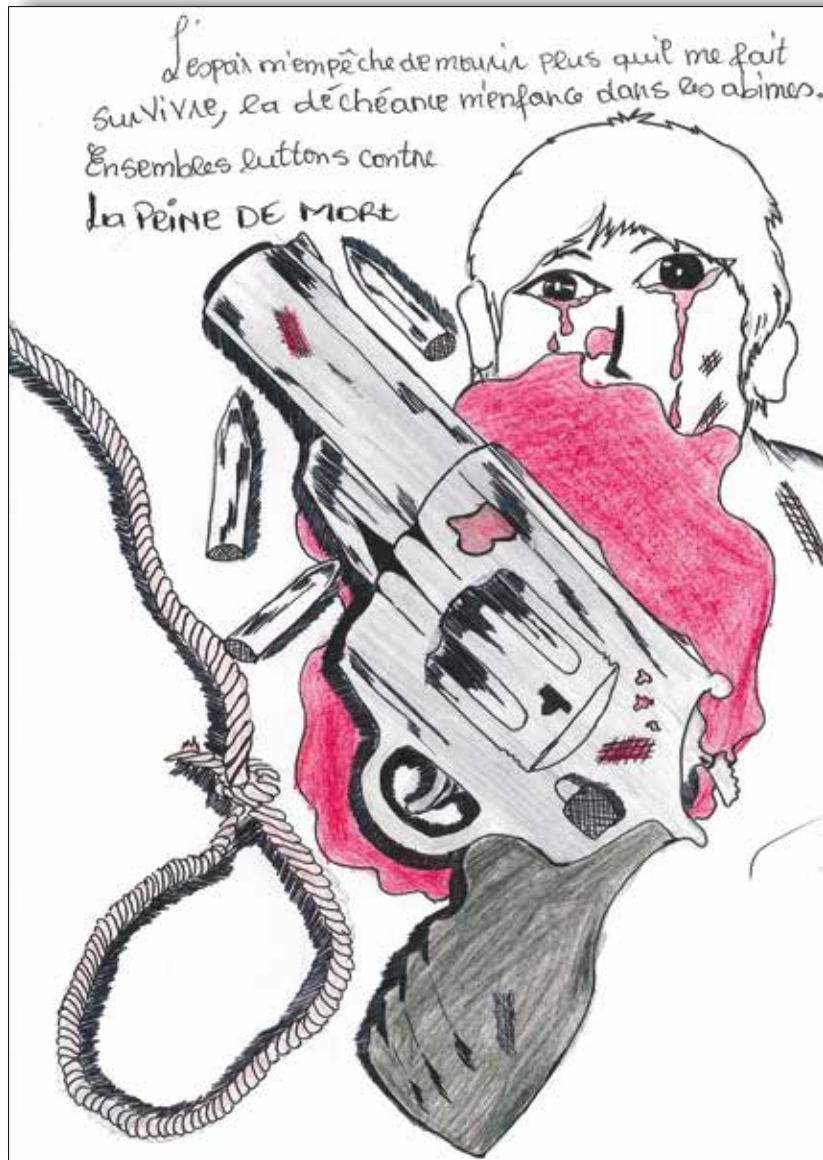
Mbuyi L.
Institut des Beaux-Arts, Kinshasa, RDC.
Institute of Fine Arts, Kinshasa, DRC.



Daniel C.
Lycée Sainte Marie, Créteil, France.
Sainte Marie Senior High School, Créteil, France.



Mamadou
UEAJ Malakoff, Malakoff, France.
UEAJ of Malakoff, Malakoff, France.



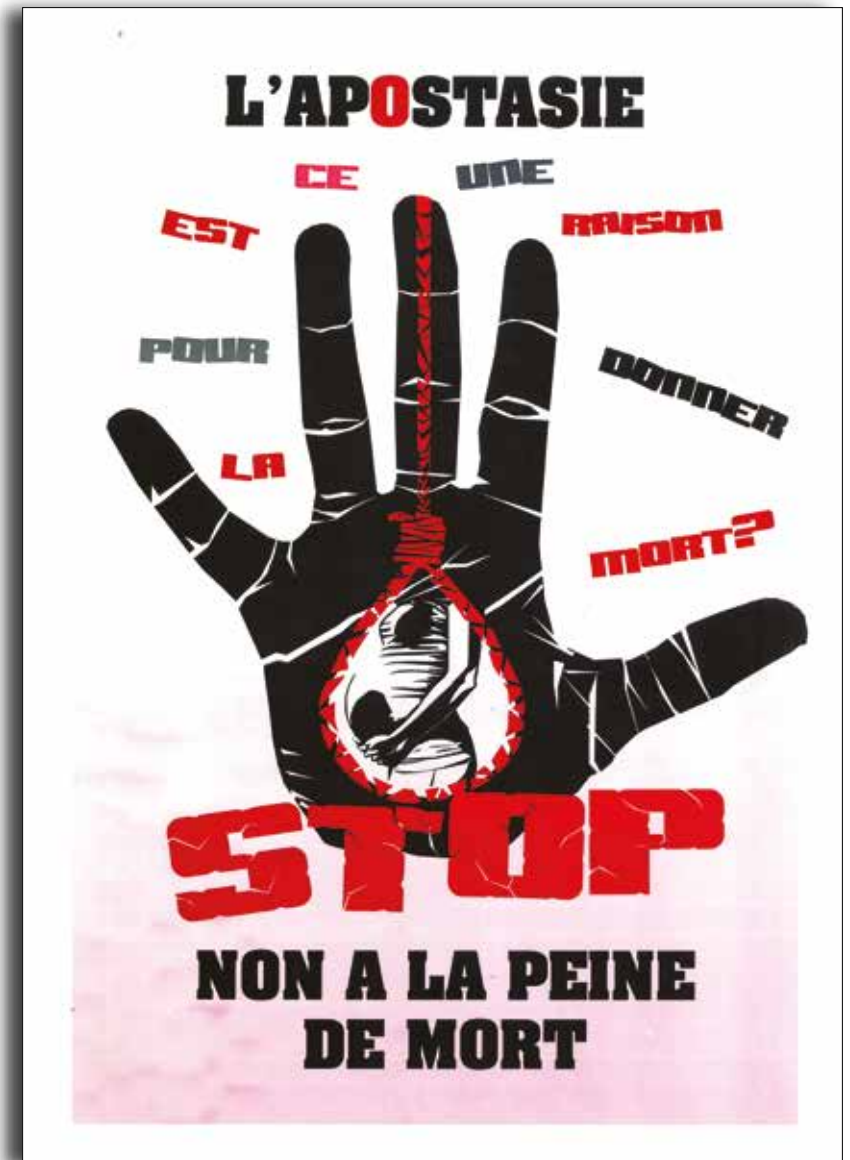
Frederic B. B.
 Collège André Malraux, Douala, Cameroun.
 André Malraux Junior High School, Douala, Cameroon.



Emma O.B / Daniel D. / Inès E.B.
 Lycée Lamartinière-Diderot, Lyon, France.
 Lamartinière-Diderot Senior High School, Lyon, France.



Amina K.
 Collège du Moulin Joly, Colombes, France.
 Moulin Joly Junior High School, Colombes, France.



Christian K.K.
 Institut des Beaux-Arts, Kinshasa, RDC.
 Institute of Fine Arts, Kinshasa, DRC.



Roxane F.R. / Adèle B.
Collège Prévert, Paris, France.
Prévert Junior High School, Paris, France.



Danaé C. / Ange C. / Lucie B. / Narimane F.
Lycée Lamartinière-Diderot, Lyon, France.
Lamartinière-Diderot Senior High School, Lyon, France.

PRÉSENTATION

À l'occasion de la 14^e Journée mondiale contre la peine de mort qui s'est tenue le 10 octobre 2016, les élèves de collèges et lycées (12 à 18 ans) du monde entier ont été invités à participer à la troisième édition du concours « Dessine-moi l'abolition » dont le but est de réaliser une affiche contre la peine de mort. Les 50 meilleurs dessins sélectionnés par un jury international seront exposés dans les pays participants et lors des prochains Congrès régionaux (2018) et mondiaux (2019) contre la peine de mort. Un catalogue de l'exposition sera également publié pour valoriser le travail des élèves.

ORGANISATEURS

Ensemble contre la peine de mort (ECPM) est l'association française de référence de lutte pour l'abolition universelle de la peine de mort. Elle est à l'origine de la création de la Coalition mondiale contre la peine de mort et des Congrès mondiaux. Depuis 2009, ECPM mène un vaste projet d'éducation aux droits de l'homme et à l'abolition de la peine de mort auprès des collégiens et lycéens, qui rencontre un grand succès.

Le Réseau international d'éducation à l'abolition est un groupement informel d'associations agissant pour l'éducation des jeunes sur le thème de l'abolition de la peine de mort en favorisant l'échange des bonnes pratiques et le développement d'outils d'éducation collaboratifs à l'échelle internationale.

PRESENTATION

To mark the occasion of the 14th World Day Against the Death Penalty which took place on October 10th 2016, junior and senior high schools students (12 to 18 years old) from all over the world were invited to take part in the third edition of the "Draw Me the Abolition" competition to create a poster against the death penalty. The 50 best drawings selected by an international panel will be exhibited in participating countries and during the Regional and World Congresses Against the Death Penalty. A catalogue of the exhibition will also be published to reward the pupils' work.

ORGANIZERS

ECPM (Together Against the Death Penalty) is the leading French organisation in the fight for the universal abolition of the death penalty. It is a founder of the World Coalition Against the Death Penalty and the World Congresses. Since 2009, ECPM has been leading a major educational programme on human rights and the abolition of the death penalty destined for junior and Senior High School pupils that has been met with great success.

The Teaching Abolition International Network is an informal group of organisations seeking to educate young people on the topic of the abolition of the death penalty by exchanging best practices and developing collaborative educational tools on an international scale.

CONTEXTE

La peine de mort est une violation manifeste de la Déclaration universelle des droits de l'homme. Pourtant en 2015, 55 pays continuaient à pratiquer le châtiment qui tue! Si la tendance vers une abolition universelle se vérifie, il reste encore un long parcours pour faire évoluer les mentalités sur les notions de justice et de vengeance. Depuis le 10 octobre 2009, ECPM mène un projet d'éducation aux droits de l'homme et à l'abolition de la peine de mort auprès des collégiens et lycéens afin d'informer les citoyens de demain et les amener à développer leur esprit critique. En parallèle de ces actions, ECPM et trois de ses partenaires ont fondé le Réseau international d'éducation à l'abolition dont l'objectif est de promouvoir l'échange des bonnes pratiques en matière d'éducation à l'abolition et développer des actions d'éducation communes à l'échelle internationale.

OBJECTIF DU CONCOURS

ECPM, le Réseau international d'éducation à l'abolition et ses partenaires entendent susciter l'intérêt des élèves sur la question de l'abolition universelle de la peine de mort en leur proposant de faire appel à leur créativité. En permettant aux élèves de développer une connaissance approfondie du sujet ainsi qu'un savoir-faire artistique, ECPM, le Réseau international d'éducation à l'abolition et ses partenaires veulent encourager et valoriser l'engagement citoyen des décideurs de demain.

CONTEXT

The death penalty is a clear violation of the Universal Declaration of Human rights. However, in 2015, 55 countries still implemented the death penalty! Although there is an undeniable tendency towards universal abolition, there is still a long way to go for mentalities to evolve regarding the notions of justice and revenge. Since October 10th 2009, ECPM (Together Against the Death Penalty) has been leading an educational project on human rights and the abolition of the death penalty in junior and senior high schools to inform the citizens of tomorrow and to develop their critical thought process. As well as these actions, ECPM and three of its partners created the Teaching Abolition International Network which seeks to promote the exchange of best practices regarding education on abolition and to develop concerted educational actions on a global scale.

CONTEST GOALS

ECPM, the Teaching Abolition International Network and their partners seek to arouse pupils' interest on the question of the abolition of the death penalty by inviting them to use their creativity. By enabling pupils to acquire solid knowledge on the topic and artistic know-how, ECPM, the Teaching Abolition International Network and their partners wish to encourage and reward the civic commitment of the decision-makers of the future.





PARTICIPANTS

Le concours de dessin était ouvert aux jeunes de moins de 18 ans du monde entier à condition qu'ils soient encadrés par un enseignant ou une association partenaire.

Participants en France:

- 1 classe de 4^e du collège Édouard Manet de Villeneuve-la-Garenne (25 élèves),
- 1 classe de 1^{re} du lycée Paul Valéry à Paris (26 élèves),
- 1 classe de 4^e du collège Prévert à Paris (29 élèves),
- 1 classe de 4^e du collège du Moulin Joly à Colombes (21 élèves),
- 1 classe de 3^e du collège André Malraux à Asnières-sur-Seine (23 élèves),
- 1 classe de 1^{re} du lycée Sainte-Marie à Créteil (30 élèves),
- 9 jeunes de l'UEAJ à Malakoff;
- 2 élèves de 2nde du lycée Notre Dame du Roc à la Roche sur Yon,
- 1 classe de 1^{re} du lycée Chevroliier à Angers (23 élèves),
- 2 classes de 1^{re} du lycée Lamartinière-Diderot à Lyon (62 élèves),
- 1 élève de 1^{re} du lycée Lacassagne à Lyon,
- Les élèves latinistes du lycée Louis Aragon à Héricourt (24 élèves),
- 2 élèves du lycée Gustave Courbet à Belfort.

Participants en Italie:

- 1 classe du lycée Santa Catarina à Sienna (17 élèves).

Participants en Allemagne:

- 1 classe du lycée Taunusstein à Taunusstein (15 élèves).

Participants au Maroc:

- 1 classe du collège Sanabil Alkhair à Temara (30 élèves).

PARTICIPANTS

The drawing contest was open to young people under the age of 18 from all over the world providing they were supervised by a teacher or a partner association.

Participants in France:

- 1 class of 4^e of the Edouard Manet Junior High School of Villeneuve-la-Garenne (25 students),
- 1 class from the Paul Valéry high school in Paris (26 students),
- 1 class of 4^e from Prévert Junior High School in Paris (29 students),
- 1 class of 4^e of the Junior High School of the Moulin Joly in Colombes (21 students),
- 1 class of 3^e from the André Malraux Junior High School in Asnières-sur-Seine (23 students),
- 1 class of 1st from the Sainte Marie Senior High School in Créteil (30 students)
- 9 youth from the UEAJ in Malakoff;
- 2 pupils of 2nd of the Senior High School Notre Dame du Roc in La Roche sur Yon,
- 1 class from the Chevroliier Senior High School in Angers (23 students),
- 2 classes of 1st from the Senior High School Lamartinière-Diderot in Lyon (62 students),
- 1 student from the Senior High School Lacassagne in Lyon,
- Latin students from the Louis Aragon Senior High School in Héricourt (24 students),
- 2 pupils of the Senior High School Gustave Courbet in Belfort.

Participants from Italy:

- One class from the Senior High School Santa Catarina in Sienna (17 students).

Participants from Germany:

- One class from the Senior High School Taunusstein in Taunusstein (15 students).

Participants from Morocco:

- One class from the Junior High School Sanabil Alkhair in Temara (30 students).

Participants en Tunisie:

- Les membres du club de citoyenneté et de droits de l'homme du lycée 2 mars 1934 à Ghomrassen,
- Les membres du club de citoyenneté et de droits de l'homme du lycée Okba Ibn Nafaa à Kairouan,
- Les membres du club de citoyenneté et de droits de l'homme du lycée du 2 mars à Kasserine,
- Les membres du club de citoyenneté et de droits de l'homme du lycée Abou Kacem Chebbi à Tozeur.

Participants du Liban:

- 1 mineur incarcéré à la prison de Roumieh,
- 1 classe du collège La Sagesse Brazilia à Beyrouth (30 élèves).

Participants en République

démocratique du Congo:

- 1 classe de l'Institut des Beaux-Arts à Kinshasa (30 élèves).

Participants au Cameroun:

- 3 classes de l'Institut des techniques administratives et commerciales à Douala (112 élèves),
- 1 classe du collège André Malraux à Douala (30 élèves),
- 1 classe du collège Christina à Douala (47 élèves)
- 2 classes du collège Bonaberi à Douala (12 élèves)

Participants en Tanzanie:

- 5 jeunes suivis par Kisarawe Paralegals Organization à Kisarawe.

Participants à Taïwan:

- 5 élèves du collège municipal San Chong à Taipei.

Participants au Pakistan:

- 3 classes du lycée Lacas à Lahore (200 élèves).

Participants au Mexique:

- 2 étudiants de l'université autonome d'Agascalientes.

Participants from Tunisia:

- The members of the club for citizens and human rights in Senior High School 2 mars 1934 in Ghomrassen,
- The members of the club for citizens and human rights in Senior High School Okba Ibn Nafaa in Kairouan,
- The members of the club for citizens and human rights in Senior High School 2 mars in Kasserine,
- The members of the club for citizens and human rights in Senior High School Abou Kacem Chebbi in Tozeur.

Participants from Lebanon:

- One juvenile incarcerated at the prison in Roumieh,
- One class from Junior High School Brazilia in Beirut (30 students).

Participants from the Democratic Republic of Congo:

- One class from the Institute of Fine Arts in Kinshasa (30 students).

Participants from Cameroon:

- 3 classes from the Institute of Administrative and Commercial Techniques in Douala (112 students),
- 1 class from the Junior High School André Malraux in Douala (30 students),
- 1 class from the Junior High School Christina in Douala (47 students),
- 2 classes from the Junior High School Bonaberi in Douala (12 students).

Participants from Tanzania:

- 5 youth followed by the Kisarawe Paralegals Organization in Kisarawe.

Participants from Taiwan:

- 5 students from the municipal Junior High School San Chong in Taipei.

Participants from Pakistan:

- 3 classes from the Senior High School in Lahore (200 students).

Participants from Mexico:

- 2 students from the autonomous university of Aguascalientes.

SITUATION DE LA PEINE DE MORT DANS LES PAYS PARTICIPANTS

Allemagne: pays abolitionniste depuis 1987.

Cameroon: pays abolitionniste de fait depuis 1997. En 2015, au moins 91 condamnations à mort ont cependant été prononcées.

France: pays abolitionniste depuis 1981.

Italie: pays abolitionniste depuis 1994.

Liban: pays abolitionniste de fait depuis 2004. En 2015, 28 condamnations à mort ont cependant été prononcées.

Maroc: pays abolitionniste de fait depuis 1993. En 2015, 9 condamnations à mort ont cependant été prononcées.

Mexique: pays abolitionniste depuis 2005.

Pakistan: pays rétentionniste. En 2015, il y a eu au moins 121 condamnations à mort et 326 exécutions.

République démocratique du Congo: pays abolitionniste de fait depuis 2003. En 2015, 28 condamnations à mort ont cependant été prononcées.

Taiwan: pays rétentionniste. En 2015, il y a eu 9 condamnations à mort et 6 exécutions.

Tanzanie: pays abolitionniste de fait depuis 1994. En 2015, au moins 9 condamnations à mort ont cependant été prononcées.

Tunisie: pays abolitionniste de fait depuis 1991. En 2015, 11 condamnations à mort ont cependant été prononcées.

SITUATION OF THE DEATH PENALTY IN PARTICIPATING COUNTRIES

Cameroon: de facto abolitionist country since 1997. In 2015, at least 91 death sentences were pronounced.

Democratic Republic of the Congo: De facto abolitionist country since 2003. In 2015, 28 death sentences were pronounced.

France: abolitionist country since 1981.

Germany: abolitionist country since 1987.

Italy: abolitionist country since 1994.

Lebanon: de facto abolitionist country since 2004. In 2015, 28 death sentences were imposed.

Morocco: de facto abolitionist country since 1993. In 2015, 9 death sentences were pronounced.

Mexico: abolitionist country since 2005.

Pakistan: retentionist country. In 2015, there were at least 121 death sentences and 326 executions.

Taiwan: retentionist country. In 2015, there were 9 death sentences and 6 executions.

Tanzania: a de facto abolitionist country since 1994. In 2015, at least 9 death sentences were pronounced.

Tunisia: de facto abolitionist country since 1991. In 2015, 11 death sentences were pronounced.

menée par l'un des partenaires du projet qui les a sensibilisés sur la thématique de la peine de mort. Par ailleurs, les organisateurs du concours ont fourni à tous les élèves inscrits des outils pédagogiques leur permettant de s'initier à la création graphique d'une affiche en toute autonomie.

Deuxième phase: février 2017

Envoi des dessins au jury

Pendant cette période, les enseignants ou associations ont envoyé les originaux des dessins à ECPM.

Troisième phase: mars 2017

Concertation du jury et sélection des meilleurs dessins

Un jury international composé d'acteurs associatifs engagés dans la lutte contre la peine de mort, d'institutions partenaires d'ECPM et de militants engagés a sélectionné les 50 meilleurs dessins sur une page privée Facebook.

Quatrième phase: avril 2017

Annonce des résultats et publication de l'exposition et du catalogue

Les résultats du concours seront mis en ligne sur le site Internet d'ECPM et l'ensemble des encadrants recevront par mail la liste des élèves gagnants. Dans le même temps l'exposition et le catalogue de l'exposition ont été publiés.

Cinquième phase:

Exposition des affiches gagnantes

Les 50 dessins gagnants seront exposés dans chaque pays participant (lieu et dates seront communiqués ultérieurement) ainsi que lors des Congrès régionaux (2018) et mondiaux (2019) contre la peine de mort. Les trois dessins ayant reçu le plus de votes recevront également un prix spécial.

school by one of the project's partners to raise their awareness on the topic of the death penalty. Furthermore, the organisers of the competition handed all participating pupils educational tools on how to autonomously create a graphic poster.

Second phase: February 2017

Dispatch of the drawings to the panel

At this time, teachers or organisations sent the original drawings to ECPM.

Third phase: March 2017

Panel consultation and selection of the best drawings

An international panel composed of human rights activists, public institutions and associations fighting against the death penalty have selected the 50 best drawings

Fourth phase: April 2017

Announcement of results, publication of the exhibition and the catalogue

The results of the competition published online on the ECPM website and all referring teachers and organisations received an email announcing the list of winning pupils. At the same period, the exhibition and the catalogue is published.

Fifth phase:

Exhibition of the winning posters

The 50 winning posters will be exhibited in each participating country (place and date to be confirmed at a later date) and during the Regional (2018) and World (2019) Congresses Against the Death Penalty. The three drawings having received the highest number of votes will be rewarded with a special prize.

DÉROULÉ DU CONCOURS

Le concours de dessin s'est déroulé tout au long de l'année scolaire 2016-2017 selon différentes étapes:

Première phase:

10 octobre / 10 décembre 2016

Initiation à la thématique et au design graphique

Durant cette phase, les classes inscrites ont reçu une intervention scolaire

COURSE OF THE COMPETITION

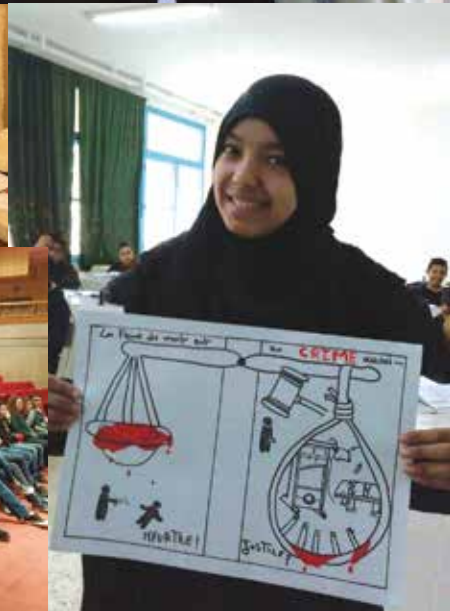
The drawing competition took place throughout the school year 2016-2017 in different stages:

First phase:

10 October / 10 December 2016

Introduction to the topic and to graphic design

During this phase, registered classes were given a presentation in their







MEMBRES DU JURY INTERNATIONAL INTERNATIONAL JURY MEMBERS

Anita Achiang, ICJ, Kenya / **Guillaume Ageorges**, contributeur Ulule – *Ulule Supporter*, France / **Sandrine Ageorges-Skinner**, témoin – *witness*, France / **Sabine Atlaoui**, témoin – *witness*, France / **François Croquette**, Ambassadeur pour les droits de l'homme – *Ambassador for Human Rights*, France / **Tanya Awad Ghorra**, LACR, Liban – *Lebanon* / **Maya Ben Khaled**, IADH, Tunisie – *Tunisia* / **Guillaume Colin**, FIACAT, France / **Rakia Chehida**, CTCPM, Tunisie – *Tunisia* / **Raphaël Chenuil-Hazan**, ECPM, France / **Serge Comba**, Contributeur Ulule – *Ulule Supporter*, France / **Jessica Corredor**, Coalition mondiale contre la peine de mort – *World Coalition Against the Death Penalty*, France / **Guillaume De Noix de Saint Marc**, AfVT, France / **Emilie Deudon**, Fondation Un monde par tous – *A World by Everybody Fondation*, France / **Ariane Grésillon**, ECPM, France / **Aurélia Huot**, Fondation du Barreau de Paris – *Bar Council of Paris Fondation*, France / **Puri Kencana Putri**, Kontras, Indonésie – *Indonesia* / **Florence Leroux**, contributrice Ulule – *Ulule Supporter*, France / **Emmanuel Maistre**, ECPM, France / **Théodore Malgrain**, CNB, France / **Suzanne Mangomba**, CPJ, RDC – *DRC* / **Anna Marros**, MAEDI, France / **Charlène Martin**, ECPM, France / **Mustapha Mezroui**, MCMPM, Maroc – *Morocco* / **Charlotte Miquel**, TOPO revue, France / **Eleonora Mongelli**, Ligue italienne des droits de l'homme – *Italian Ligue For Human Rights*, Italie – *Italia* / **Emilie Nahon**, contributrice Ulule – *Ulule Supporter*, France / **Saleck Najem**, ONG RAFAH, Mauritanie – *Mauritania* / **Mana Neyestani**, dessinateur – *Cartoonist*, France / **Lievien Ngondji**, CPJ, RDC – *DRC* / **Inès Oulmokhtar**, UEAJ Malakoff, France / **Mirta Papi**, ECPM, France / **Nicolas Perron**, ECPM, France / **Marianna Rahbany**, AJEM, Liban – *Lebanon* / **Jean-Luc Reynaud**, Contributeur Ulule – *Ulule Supporter*, France / **Marianne Rossi**, ECPM, France / **Richard Sédillot**, CNB, France / **Rhaïssa Simo**, Droits et paix, Cameroun – *Cameroon* / **Gabi Uhl**, Coalition allemande contre la peine de mort – *German Coalition Against the Death Penalty*, Allemagne – *Germany* / **Marion Valancogne**, Fondation Agir – *Barreau de Lyon* – *Bar Council of Lyon Fondation*, France / **Mian Wassam Waheed**, JPP, Pakistan / **Jiazhen Wu**, TAEDP, Taïwan / **Urbain Yaméogo**, CIFDHA, Burkina Faso.

COORDINATION DU PROJET / PROJECT MANAGEMENT

Marianne Rossi, Responsable projet Éduquer et Sensibiliser à l'abolition, ECPM, France / *Teaching Abolition Project Manager*, ECPM, France.

Charlène Martin, Chargée de mission Éduquer et Sensibiliser à l'abolition, ECPM, France / *Teaching Abolition Program Officer*, ECPM, France.

Maquette du catalogue et de l'exposition Design of the catalogue and the exhibition

Bérangère Portalier, Responsable communication, ECPM, France / *Communication Manager*, ECPM, France.

Olivier Déchaud, Président d'ECPM, France / *ECPM President*, France.

ECPM et le Réseau international d'éducation à l'abolition remercient
ECPM and the Teaching Abolition International Network would like to thank

Intervenants et partenaires / Speakers and Partners

Sandrine Ageorges-Skinner, Sabine Atlaoui, Tanya Awad Ghorra, Maya Ben Khaled, Rakia Chehida, Suzan Kigula, Surya Lebert, Enock Maduhu, Suzanne Mangomba, Mustapha Mezroui, Rimmel Mohyidin, Eleonora Mongelli, Liévin Ngondji, Ndume Olatushani, Marianna Rahbany, Halima Sasi, Raissa Simo, Nestor Toko, Gabi Uhl, Jiazhen Wu.

Enseignants / Teachers

Fatiha Arici, Olivier Bachellerie, Carol Beya Tshibi, Isabelle Cattacin, Anne-Laure Chaudon, Yu-Shen Chen, Pauline Deguingand, Isabelle Depoorter, Emmanuelle Durand, Ali Etalbi, Laurence Favet, Laryssa Guhenneec, Adèle Kesse, Céline Lanoiselee, Appolinaire Levodo, Manuella Messina, Christelle Munier, Inès Oulmokhtar, Caroline Salou, Thibaud Schwann, Christelle Tchamba, Shu Hua Tung.

Partenaires institutionnels / Institutional Partners

Agence française de développement, Espagne, Fondation Agir du Barreau de Lyon, Fondation du Barreau de Paris, Fondation Un monde par tous, Matignon, Ministère des Affaires étrangères et du Développement international, Ministère de la Justice.

Partenaires techniques / Technical Partners

Imprim ad'hoc, Tout Terrain.

Contributeurs Ulule / Ulule Contributors

Ghina Achkar, Guillaume Ageorges, Emmanouil Athanasios, Sabine Atlaoui, Marion Baillet, Camille Ballouhey, Bayasaa Bayasgalan, Isabel Bellotti, Camille Bourguignon, Marie Braesch, Claude Briand, Florent Buffière, Dominique Burger, Jacques Burgunder, Federica Cacciamani, Francesca Cacciamani, Le Collectif Libérons Mumia, Jeanne Colson, Serge Comba, Roland Combette, Jessica Corredor, Jean Danesi, Samuel Danesi, Xavier Davard, Marie De Franca, Pierre-Antoine Debordes, Jean-Marc Delahaye, François Doazan, Marie Doazan, Marie Doucet-Lechantre, David Eloy, Catherine Faivre, Isabelle Filleul de Brohy, Amélie Gilliot, Jean-Michel Godbert, Noël Goyet, Alain Grésillon, Ariane Grésillon, Romain Grésillon, Claude Guillaumaud, Pierre Guillemant, Sarah Hajjar, Najate Hammouch, Patricia Hélisey, Patrick Henry, Stéphane Hirschberger, Lucie Héliès, Ivan Jacquemard, Amid Khallouf, Emmie Letourneur, Danielle Lefevre, Olivier Leger, Annick Leguen, Vincent Lemare, Solène Lepinay, Florence Leroux, Ramla Liatouji, Alexis Maillet, Emmanuel Maistre, Élodie Malaplate Brulat, Alexandre Maréchal, Pierre Martin, Véronique Mary, Erell Mathieu, Laure Mauffrais, Christophe Meireis, Mathilde Millier, Romain Moitrot, Nicolas Mouly, Christelle Munier, Liliane Munier, Émilie Nahon, Alice Ohanian, Marion Ohanian, Camille Olivet, Jean Olivet, Emmanuel Oudar, Céline Pagès, Rebecca Park, Rosalie Park, Michel Perron, Fabrice Piètre-Cambaces, Giorgia Porcu, Bérangère Portalier, Élodie Pouget, Shirley Pouget, Nadège Poulain, Nathan Rémila, Camille Reynaud, Jean-Luc Reynaud, Laure Richer, Sarah Rosner, Françoise et Gilles Rossi, Dominique Rueff-Jury, Maria Salustri, Thibault Samson, Marie-Lina Samuel, Keyvan Sayar, Lucie Smaniotto, Caroline Sorgnard, Nuria Torres Meana, Christine Tournadre, Erwan Tromeur, Alicia Trouvé, Nathalie Urizzi, Béatrice Vasseur, Daniel Verger, Léa Vollet, Katrin Wenzel, Eleonora Zanini.

« Éduquer le grand public sur le thème de la peine de mort, c'est créer les conditions pour avancer sur le chemin qui mène à l'abolition. »

Sœur Helen Prejean

“Raising public awareness on the death penalty issue is creating the conditions to walk towards abolition.”

Sister Helen Prejean



69, rue Michelet
93100 Montreuil / France
Tél.: 00 33 1 57 63 03 57
www.ecpm.org

Action menée en partenariat avec :
In partnership with:



Avec le soutien financier de:
With the financial support of:

